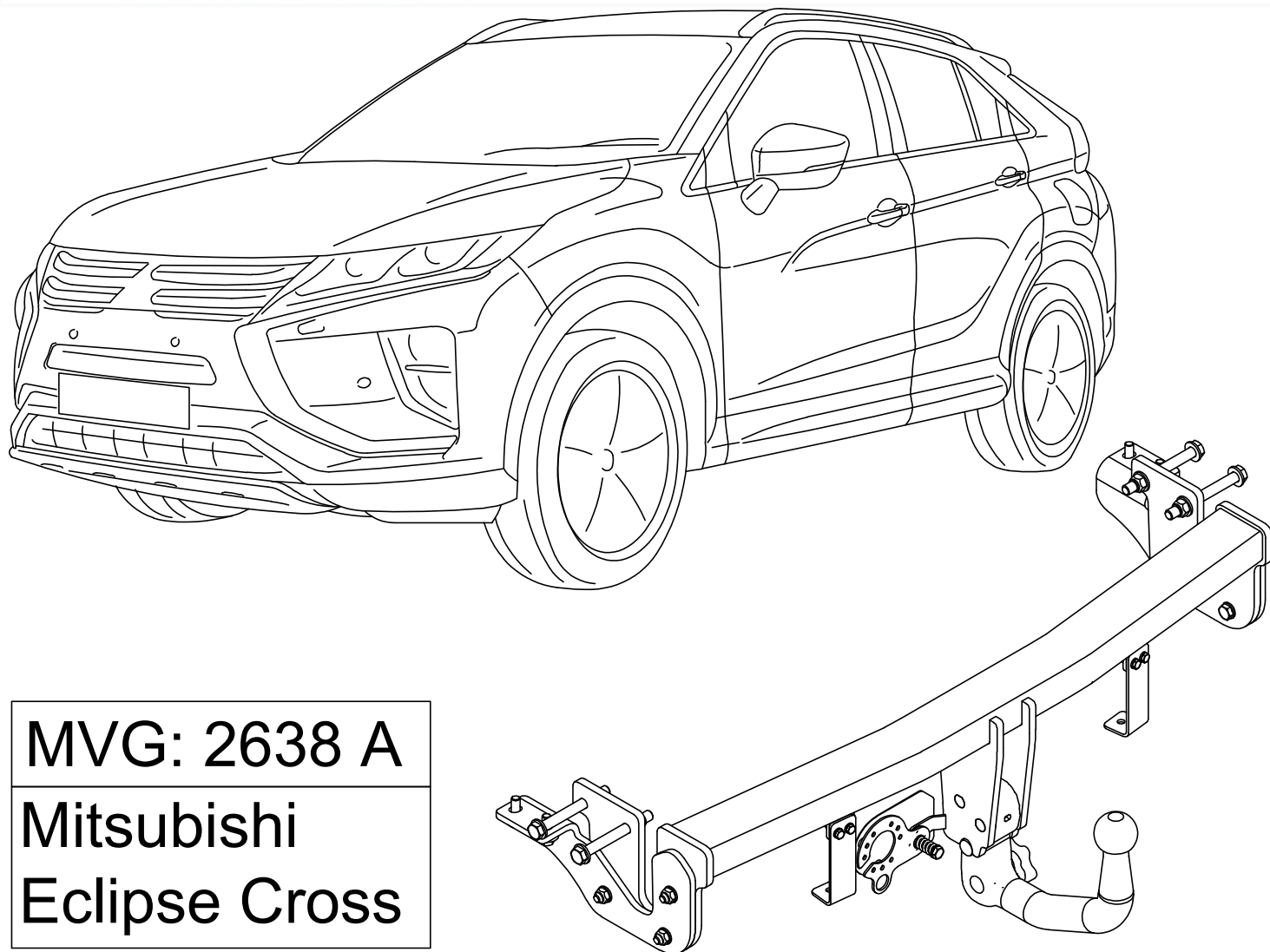




Die Anhängerkupplung.

Anhängerkupplungen
und Elektrosätze direkt
vom Hersteller



MVG: 2638 A

**Mitsubishi
Eclipse Cross**

E Instrucciones de montaje

D Einbauanleitung

GB Installation instruction

F Notice de montage

NL Inbouw instructie

S Monteringsanvisning

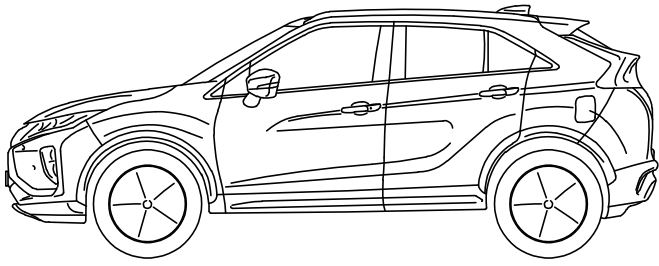
CZ Návod k montáži

I Istruzioni di montaggio

An der Wasserwiese 1
D-52249 Eschweiler

info@mvg-ahk.de
www.mvg-ahk.de

Tel.: 0049 (0)2403/7902-60
Fax: 0049 (0)2403/7902-99



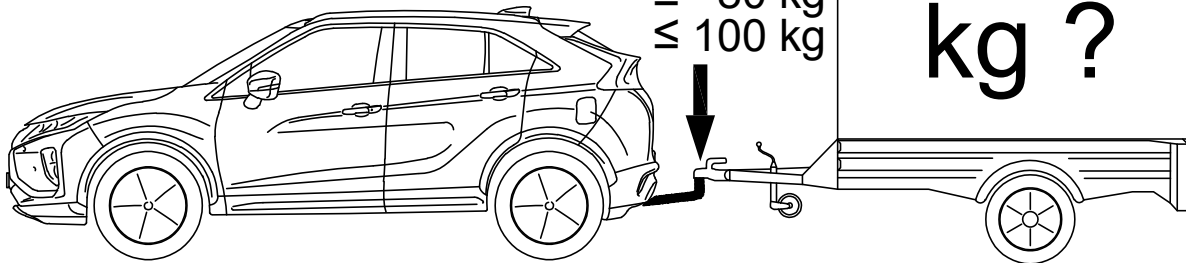
↓ ≤ 2300 kg



EG

e1 * 2007/46 * 1769

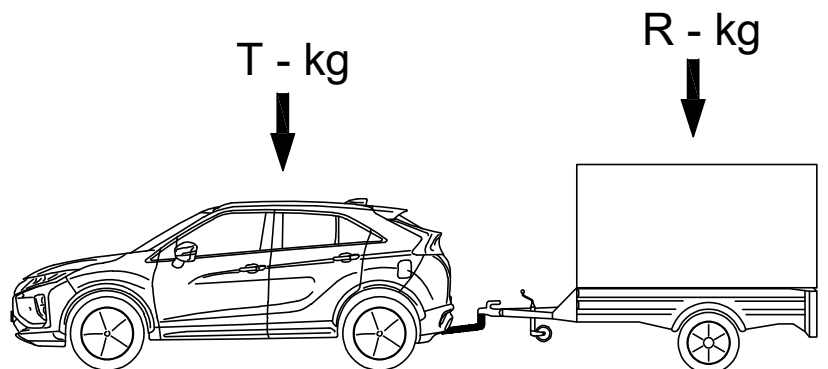
$$D = 10,5 \text{ kN}$$



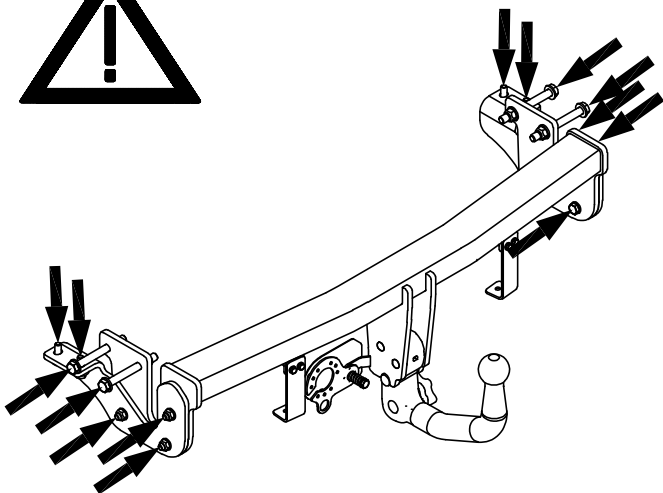
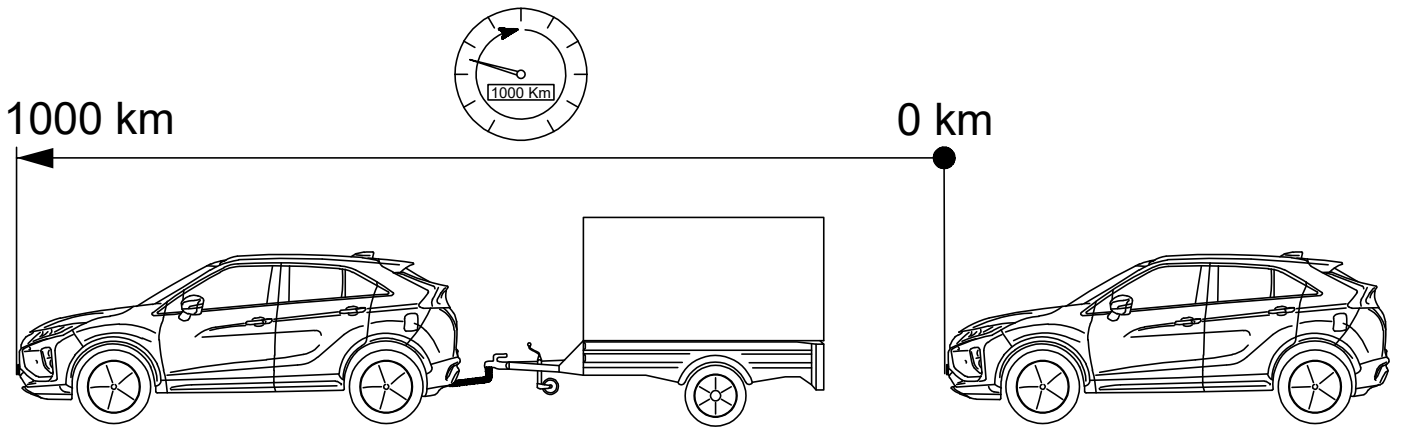
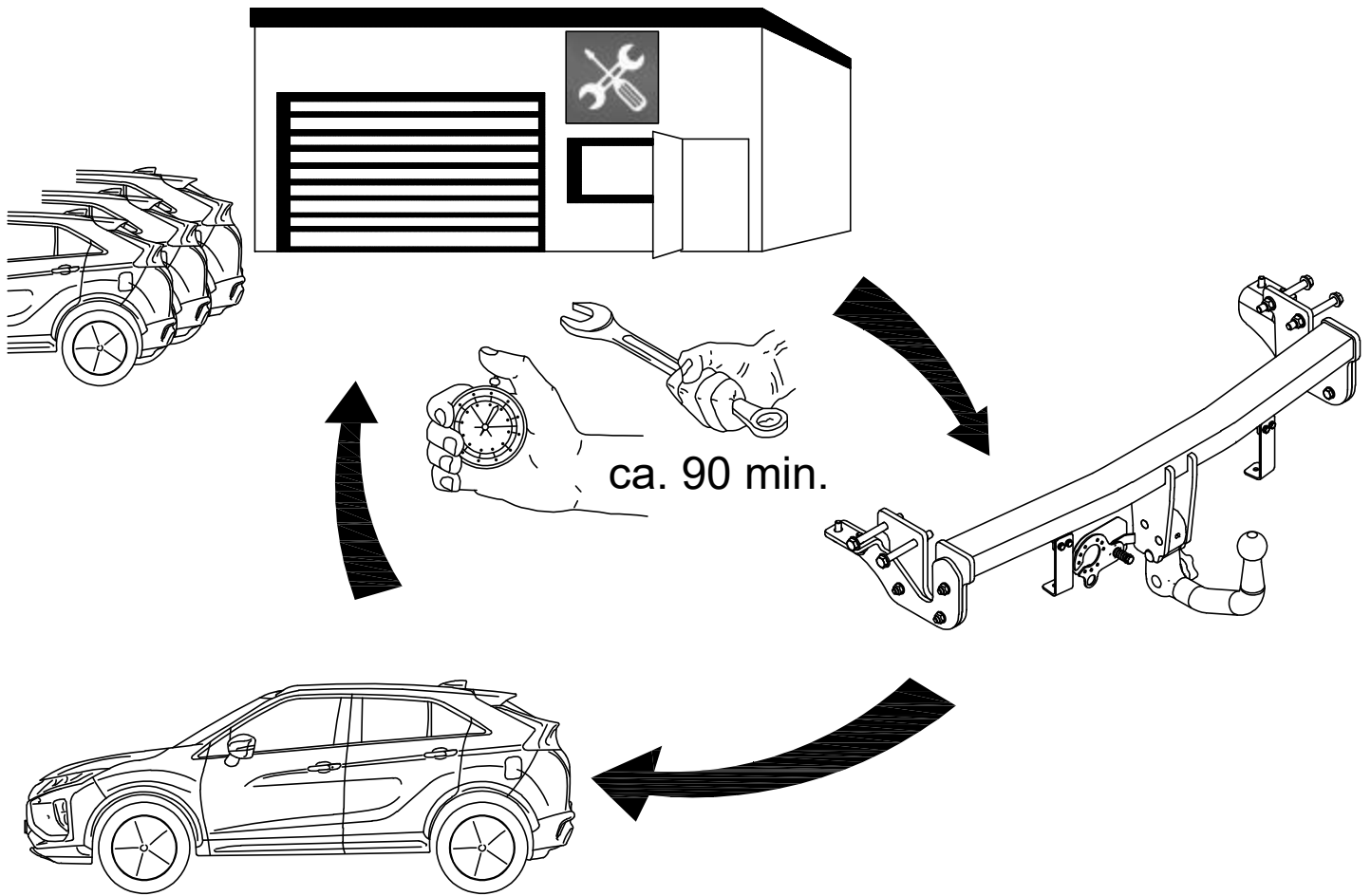
$$D = \frac{T \times R}{1000 \times (T + R)} \times g$$

$$g = 9,81 \text{ m/s}^2$$

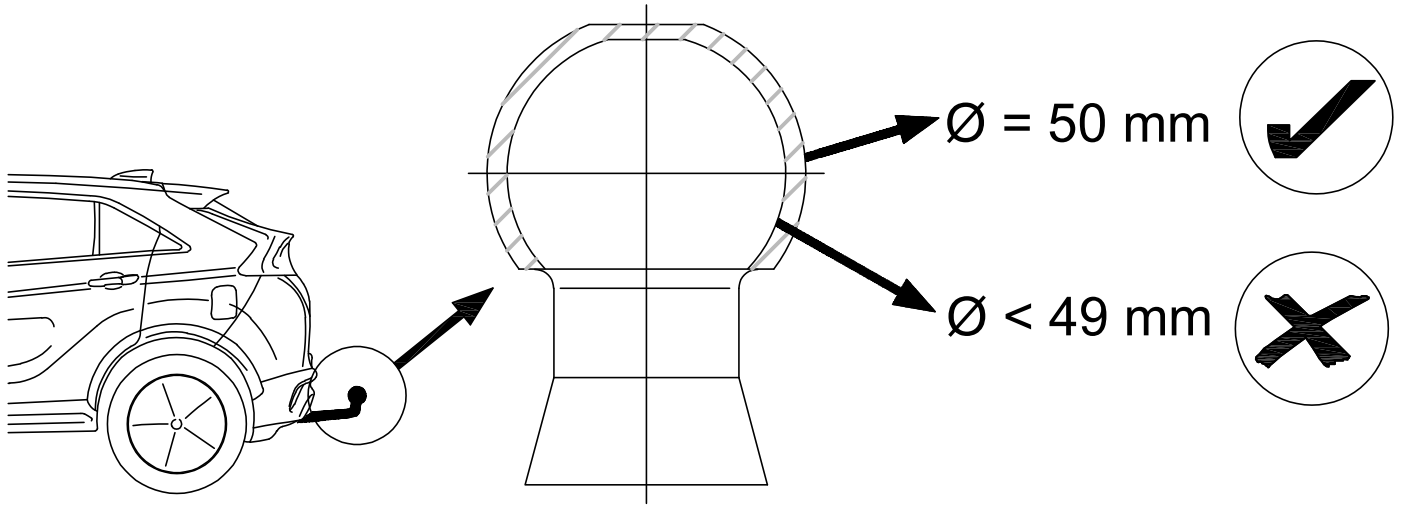
$$T = \frac{R \times D \times 1000}{(g \times R) - (1000 \times D)}$$



$$R = \frac{T \times D \times 1000}{(g \times T) - (1000 \times D)}$$



	M10	60 Nm
	M12	



MVG[®]
MVG-Metalverarbeitungsgesellschaft mbH

Approval Number
E4 55R-01 0984

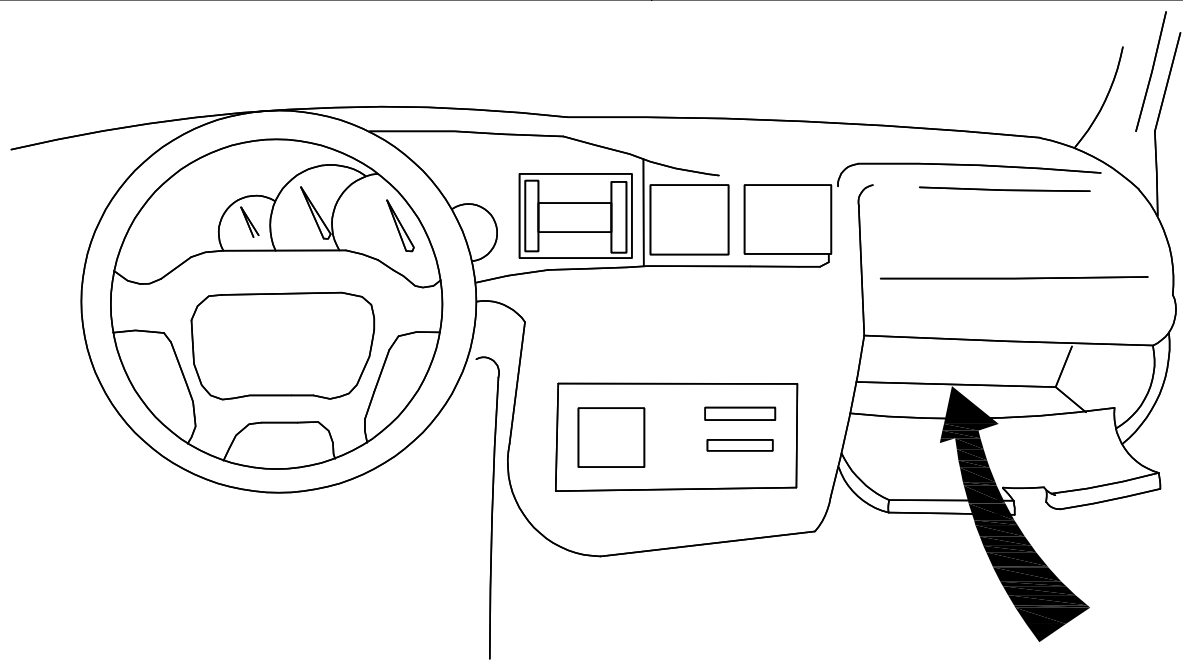
Type: 2638 A D-Value: 10,5 kN
Class: A50-X S-Value: 100 kg
Made in Germany www.mvg-ahk.de

Zulässige Stützlast
maximal 80 kg

MVG[®]
MVG-Metalverarbeitungsgesellschaft mbH
www.mvg-ahk.de

Zulässige Stützlast
maximal 100 kg

MVG[®]
MVG-Metalverarbeitungsgesellschaft mbH
www.mvg-ahk.de



Technische Änderungen vorbehalten

MVG[®]
MVG-Metalverarbeitungsgesellschaft mbH

MVG-2638 A
Mitsubishi
Eclipse Cross

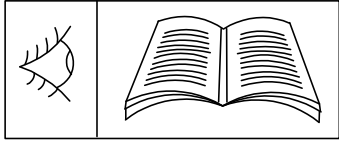
🔗 Instrucciones de montaje	🔗 Bracketschablone
🔗 Einbaueanleitung	🔗 Montagemanual
🔗 Installatie instructie	🔗 Manual de instalare
🔗 Plano de montaje	🔗 Instrucțiunile de montaj

Tel. +49 202 25000001 | info@mvg-ahk.de | Tel. +49 202 25000002
 512246 Exterker | www.mvg-ahk.de | Fax. +49 202 25000000

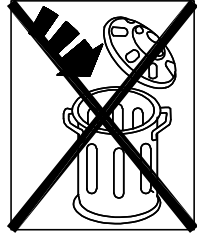
MVG[®]
MVG-Metalverarbeitungsgesellschaft mbH

System 2020A/2040A

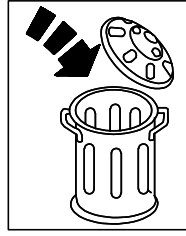
Tel. +49 202 25000001 | info@mvg-ahk.de | Tel. +49 202 25000002
 512246 Exterker | www.mvg-ahk.de | Fax. +49 202 25000000



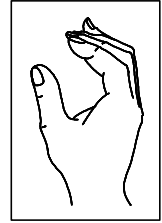
siehe Werkstatthandbuch



Nicht Entsorgen



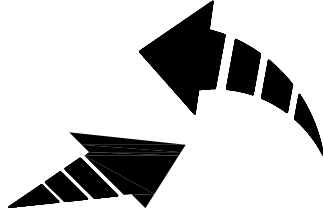
Entsorgen



Von Hand



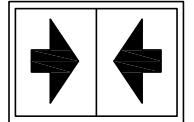
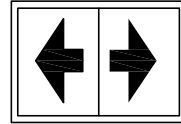
Achtung



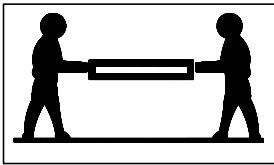
Bewegungspfeil



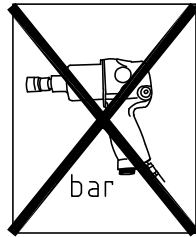
Positionspfeil



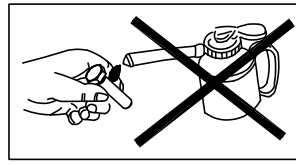
Stecker lösen/ verbinden



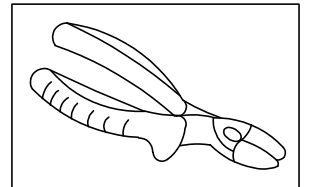
Nur zu zweit ausführen



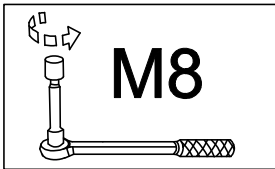
Ohne Druckluft



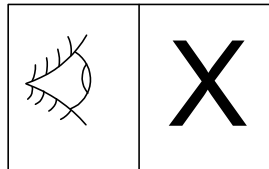
Nicht ölen



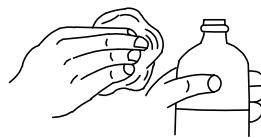
Seitenschneider verwenden



Festdrehen

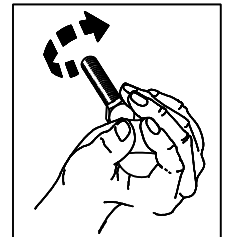


Siehe Abbildung

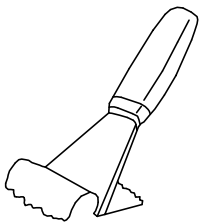


CLEANER

Reinigen



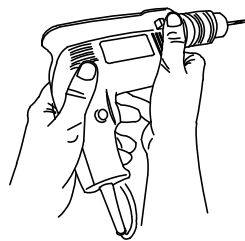
Von Hand festdrehen



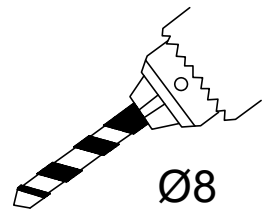
Unterbodenschutz entfernen



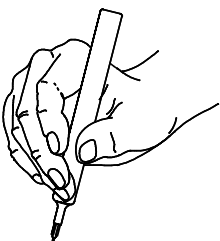
Gegen Korrosion schützen



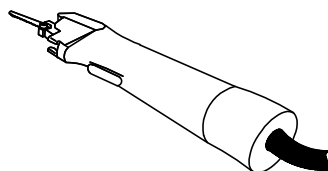
Bohrer verwenden



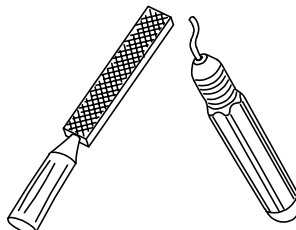
Bohrer Ø X wählen



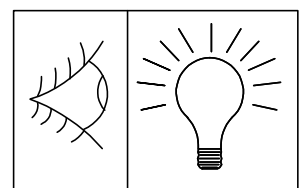
Anzeichnen















Schneiden



Feilen/ Entgraten



Licht kontrollieren

1	1x		2638 A	26	3x		M5x30 (VA) ISO 7045
2	1x		2040 A 029	27	1x		2638 A
3	je 1		(links & rechts)	28	1x		System 2020 A / 2040 A
4	4x		M10x <u>1,25</u> x35 (10.9) ISO 8676	29	1x		0062
5	4x		A 10 FSt. DIN 127	30	je1		80 kg, 100kg 1016
6	4x		Ø10,5/ 28x4 ISO 6340	31	1x		1012
7	6x		M10x35 (10.9) ISO 4017	32	2x		
8	12x		Ø10,5/ 20x2 ISO 7089	33	1x		
9	6x		M10 (10) ISO 7042	34	2x		Ø6,4/ 18x1,6 ISO 7093
10	4x		M12x110 (8.8) ISO 4014				
11	8x		Ø13/ 24x2,5 ISO 7089				
12	4x		M12 (8) ISO 7042				
13	2x						
14	5x		M6x20 (8.8) ISO 4017				
15	8x		Ø6,4/ 12x1,6 ISO 7089				
16	5x		M6 (8) ISO 7042				
17	1x						
18	3x		Ø10xØ6x6				
19	1x						
20	1x		M8x45 (8.8) ISO 4017				
21	1x		Ø8,4/ 16x1,6 ISO 7089				
22	1x						
23	1x						
24	3x		Ø8,4/16x1,6 DIN 125 PA 6.6				
25	1x		M8 (8) ISO 7042				

E Volumen de suministro del enganche

D Lieferumfang der Anhängervorrichtung

GB Scope of delivery of towing hitch

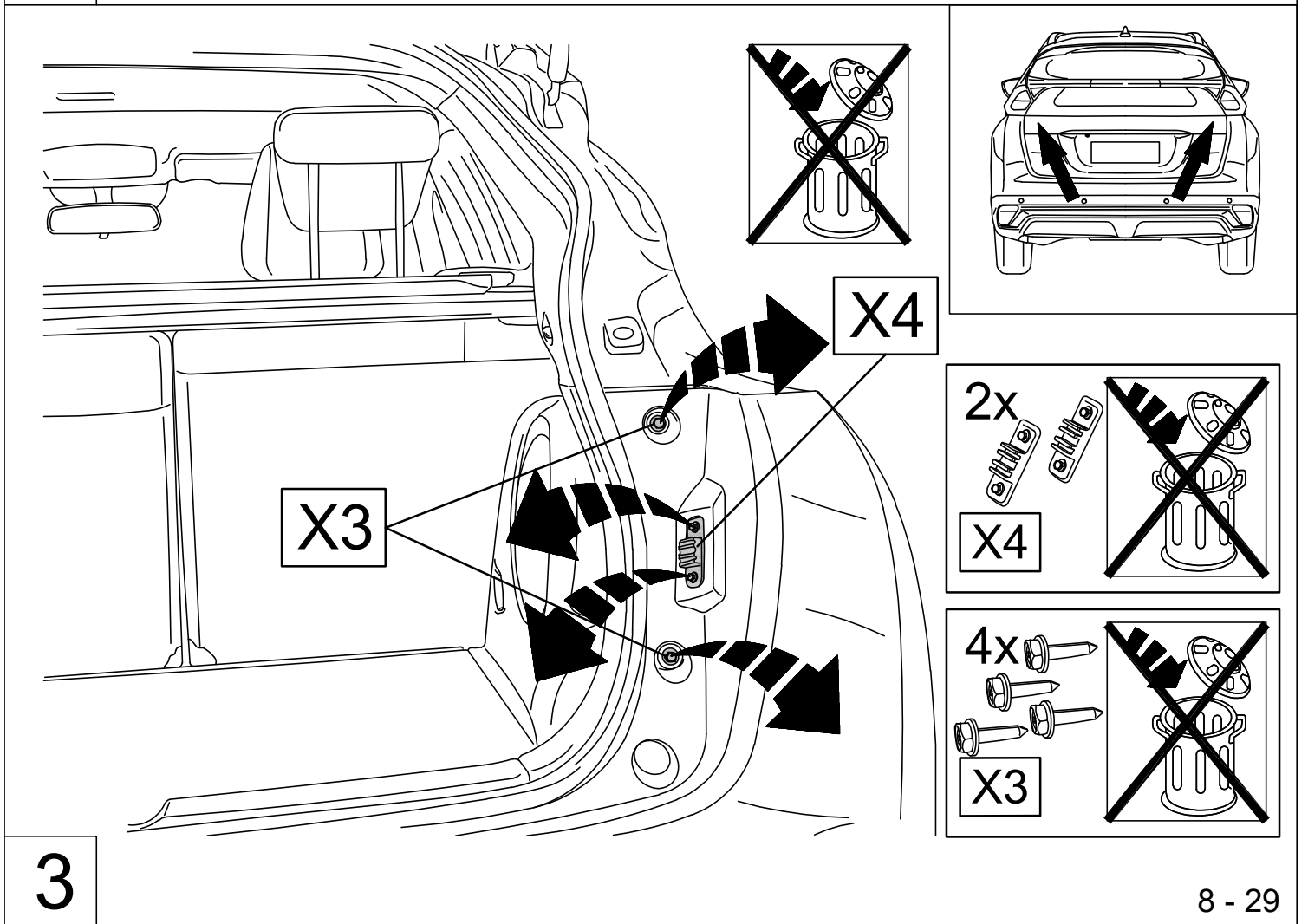
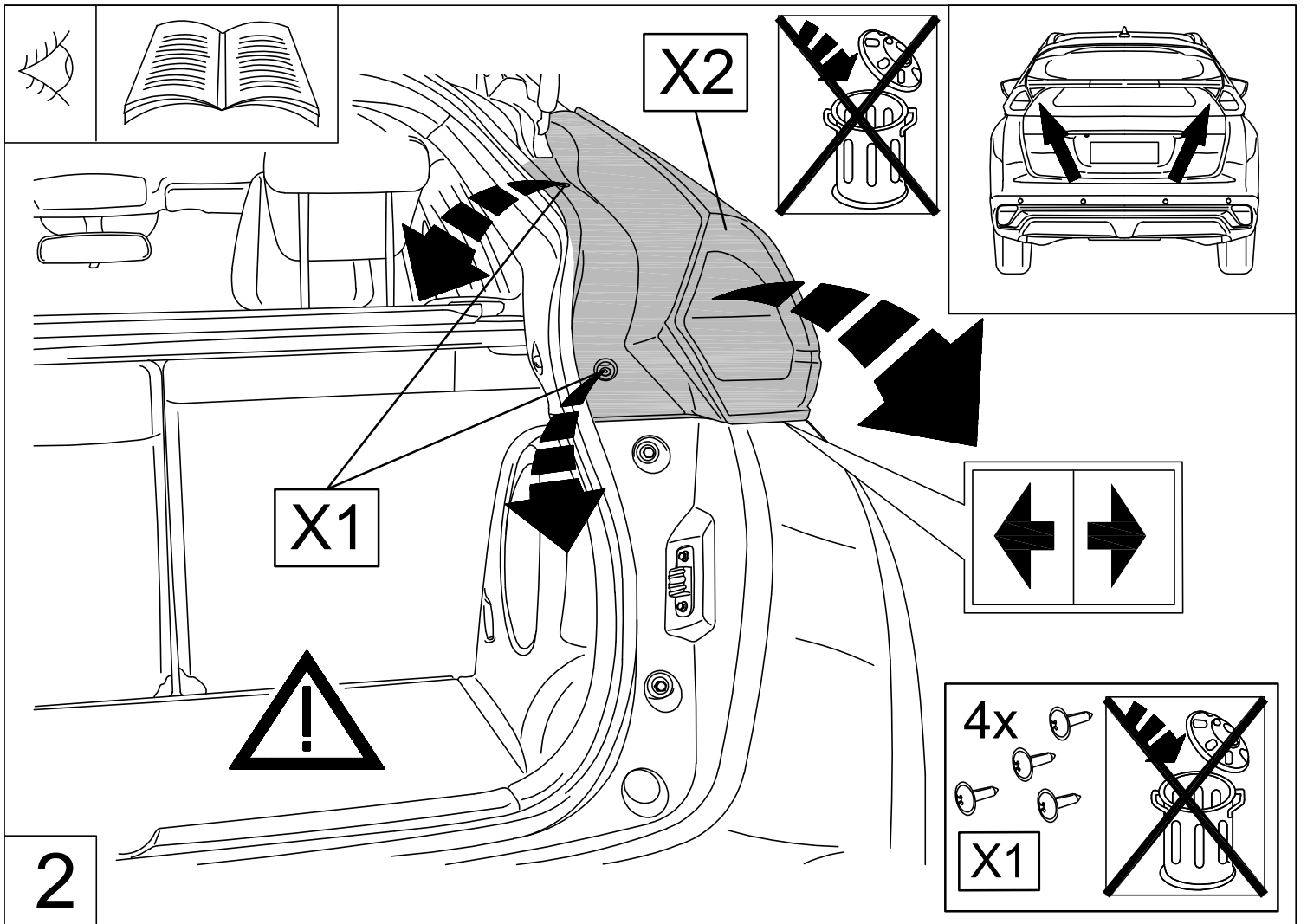
F Pièces comprises dans la fourniture de l'attelage

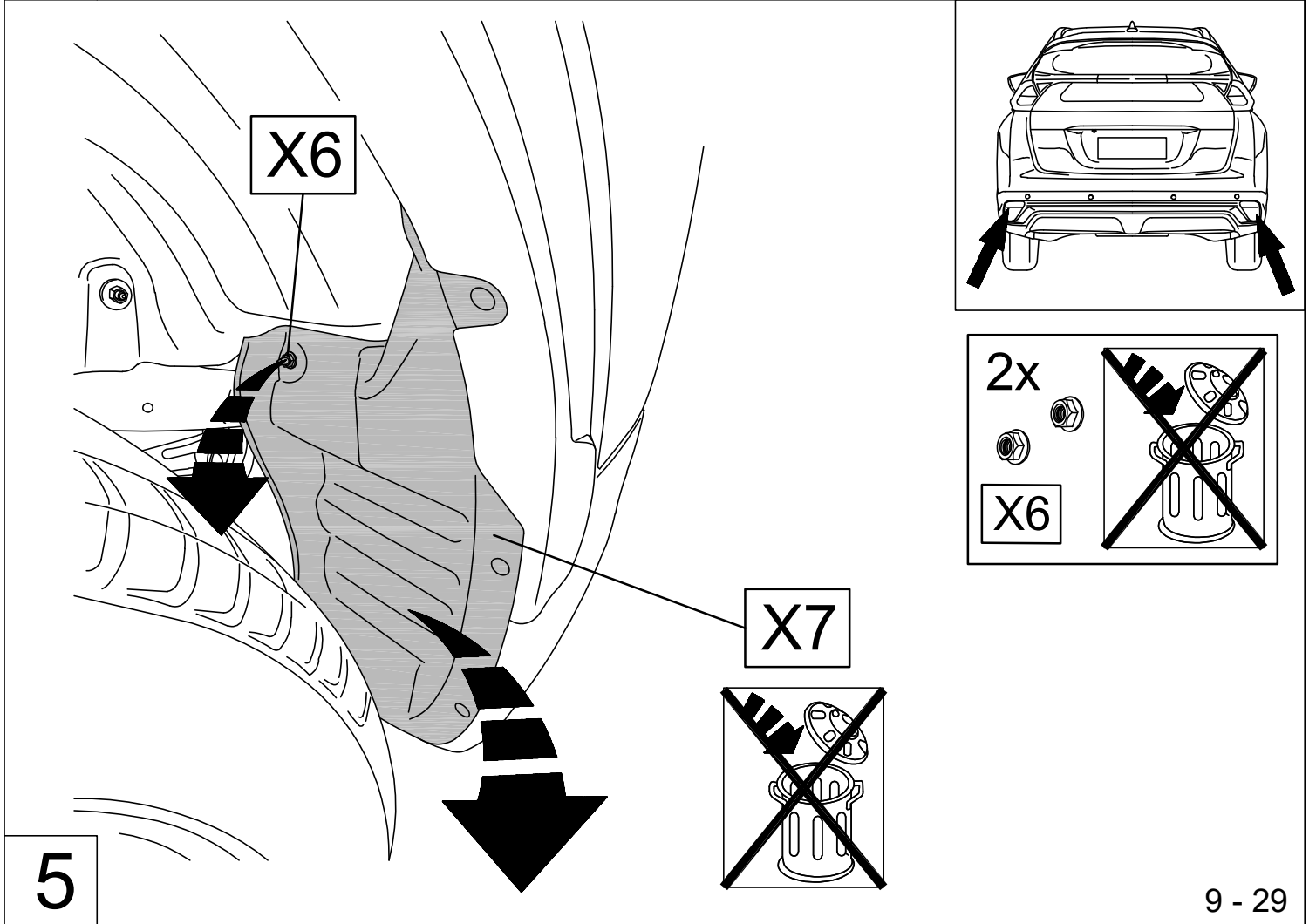
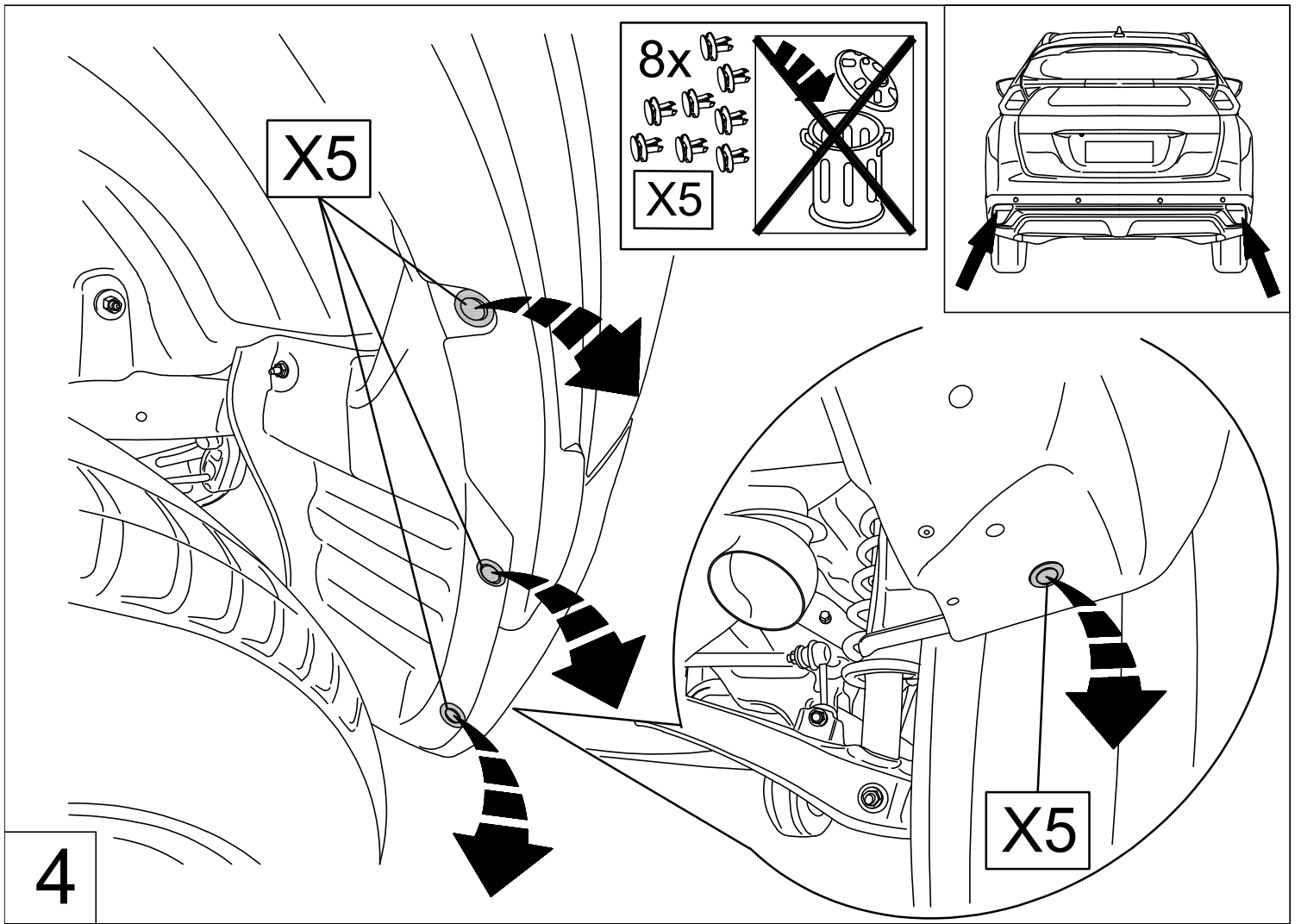
NL Leveringsomvang trekhaak

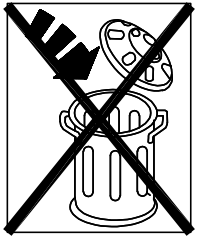
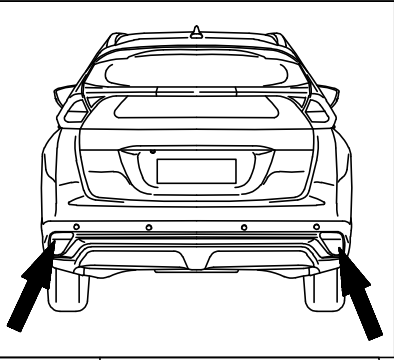
S Dragkrokens leveransspecifikation

CZ Objem dodání tažného zařízení

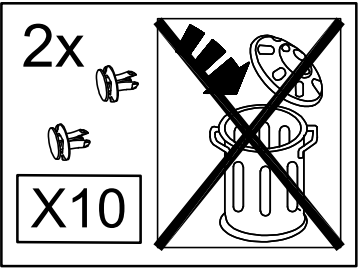
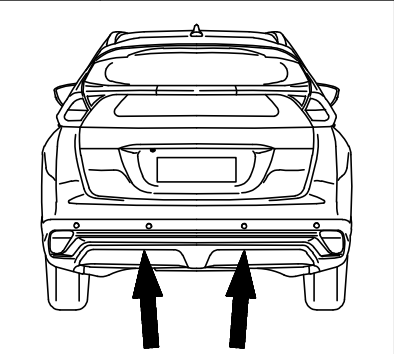
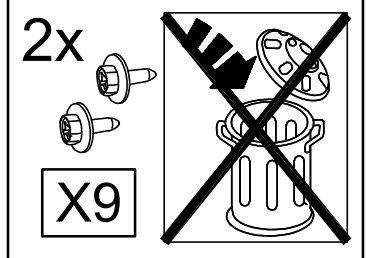
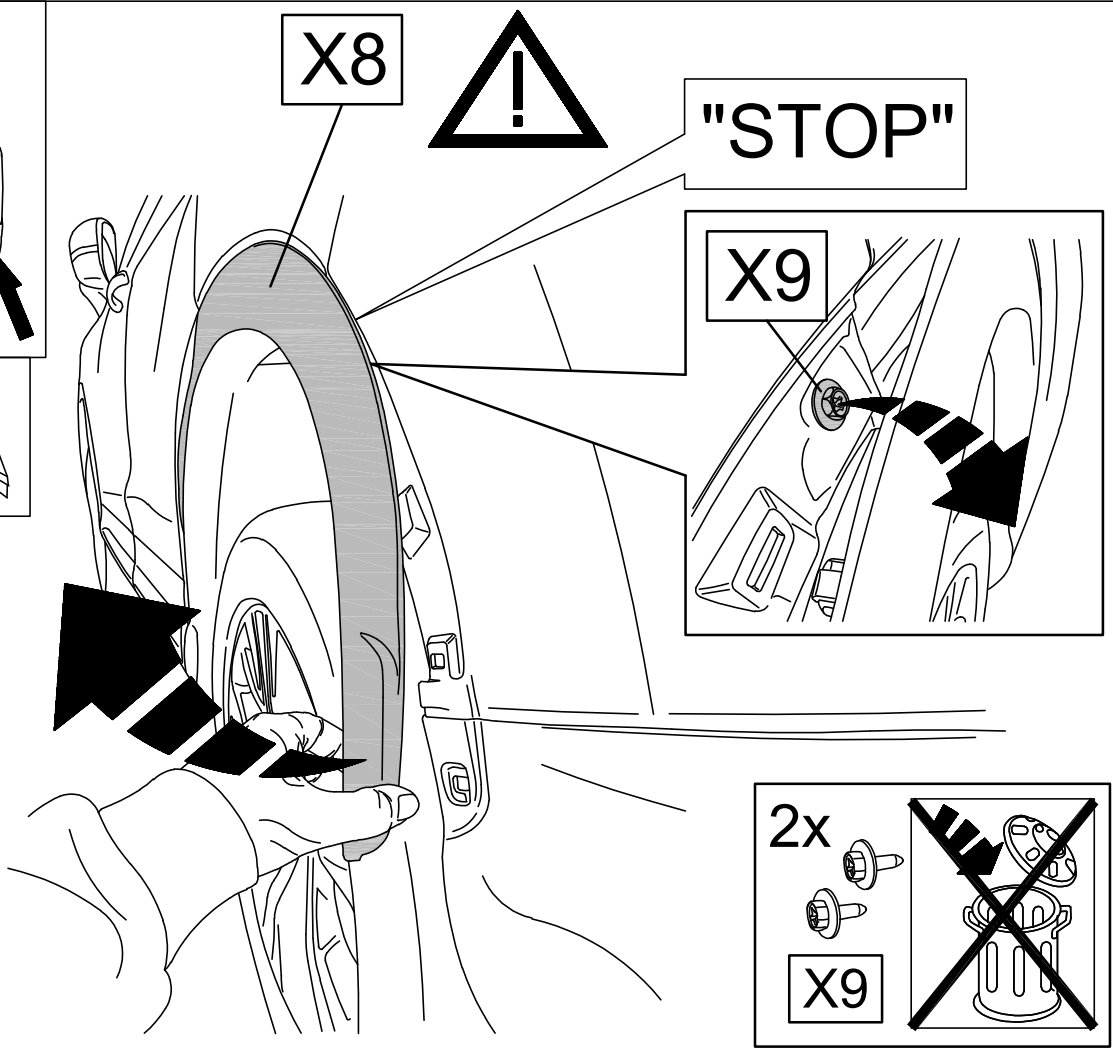
I Dotazione del gancio di traino



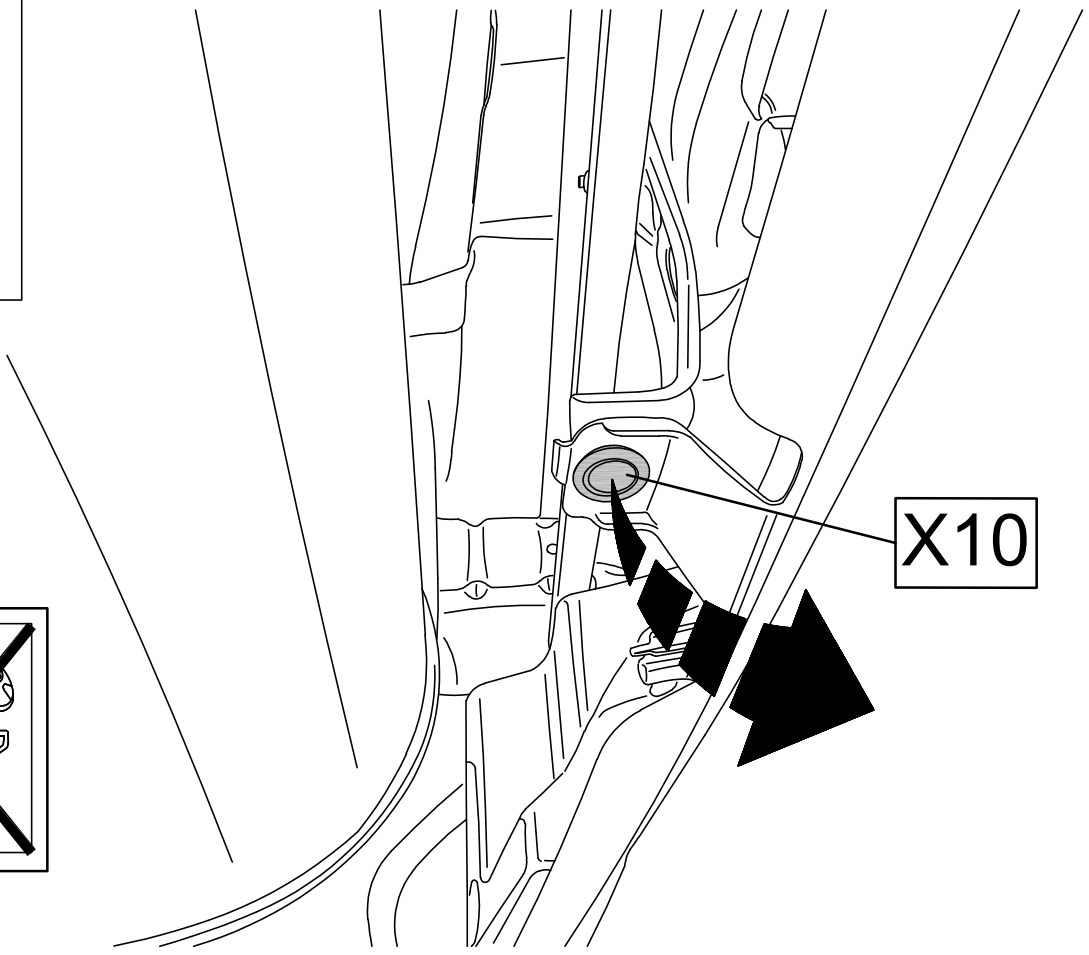


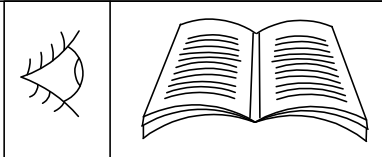


6



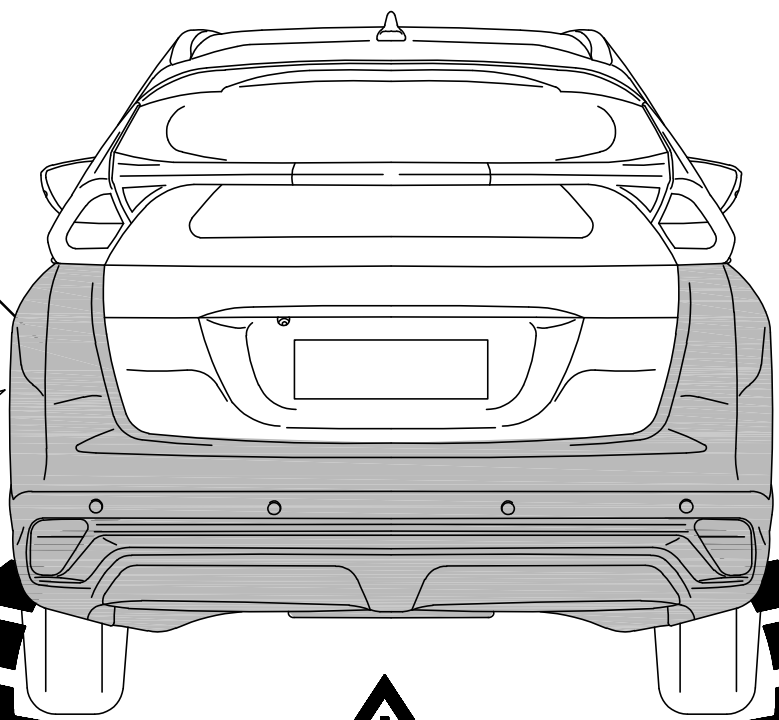
7



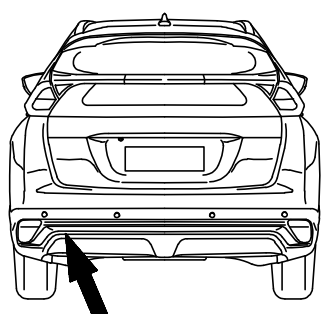


X11

PDC



8

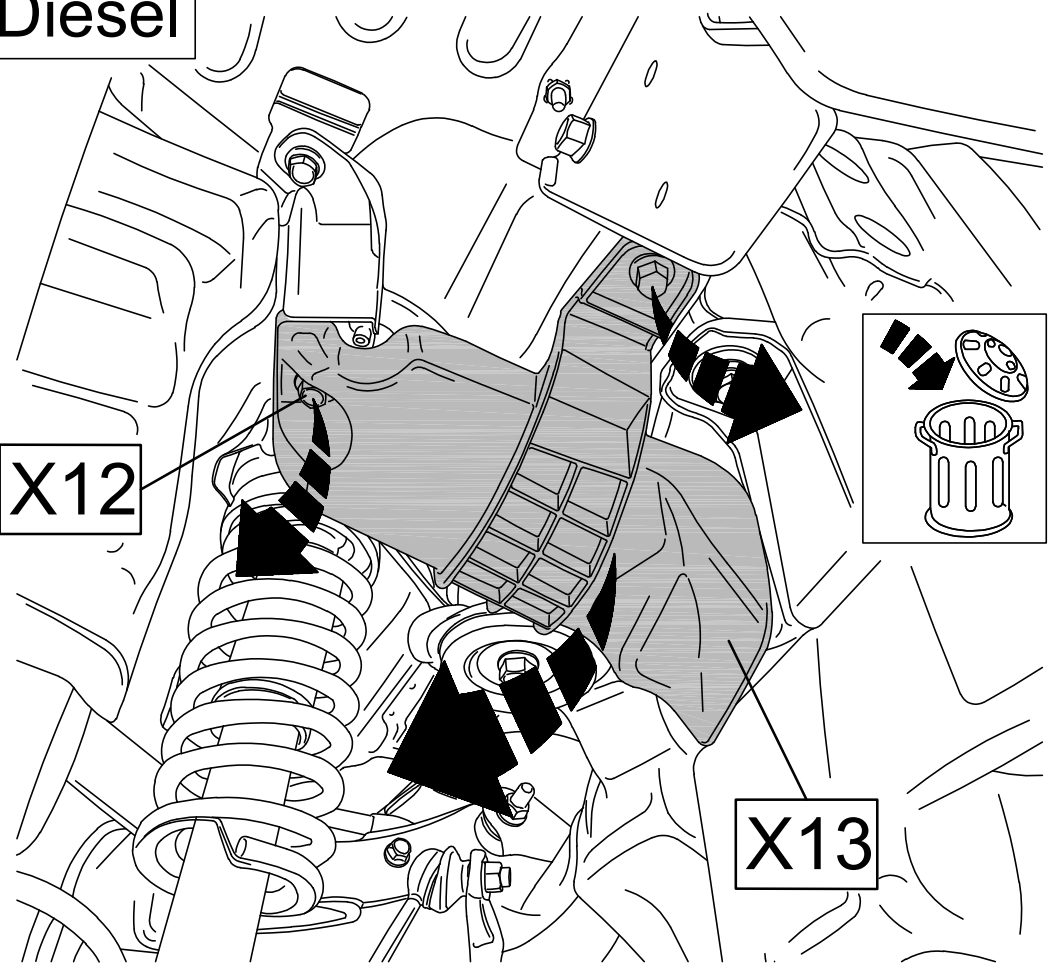
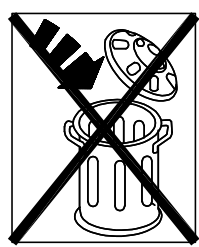


Diesel

1x

X12

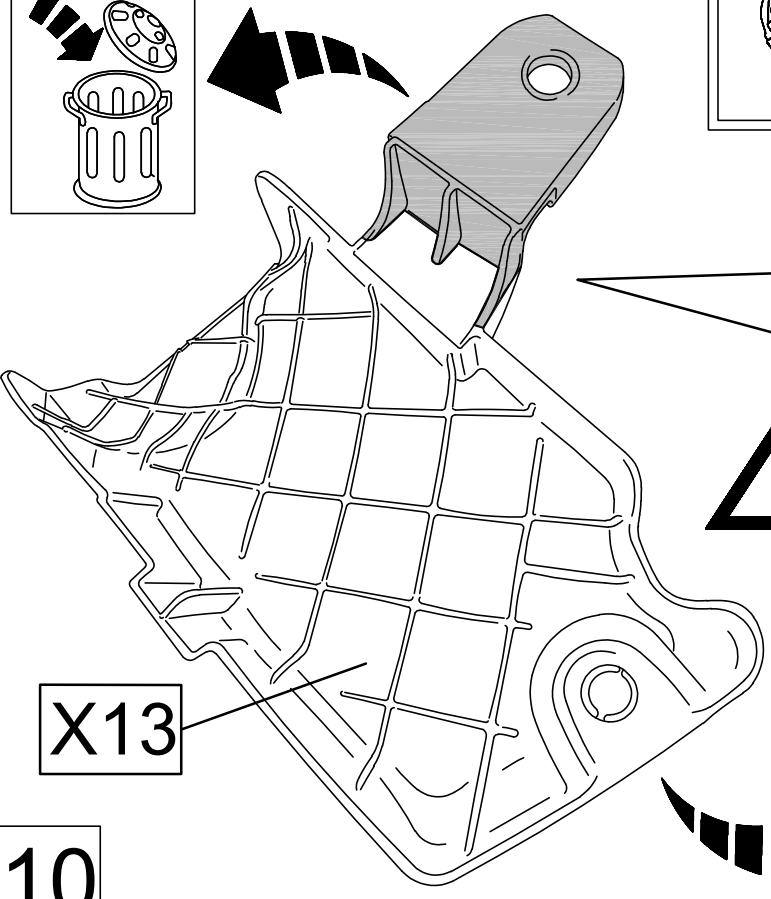
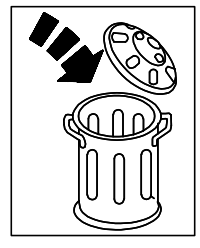
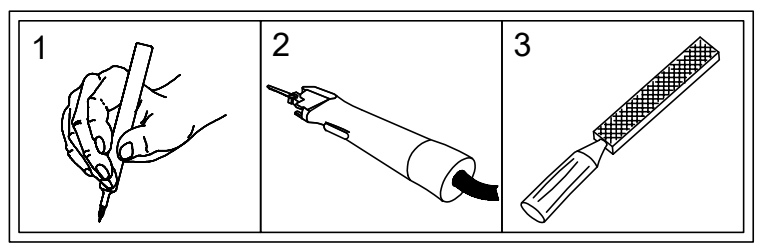
X12



X13

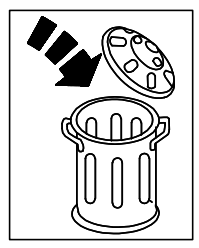
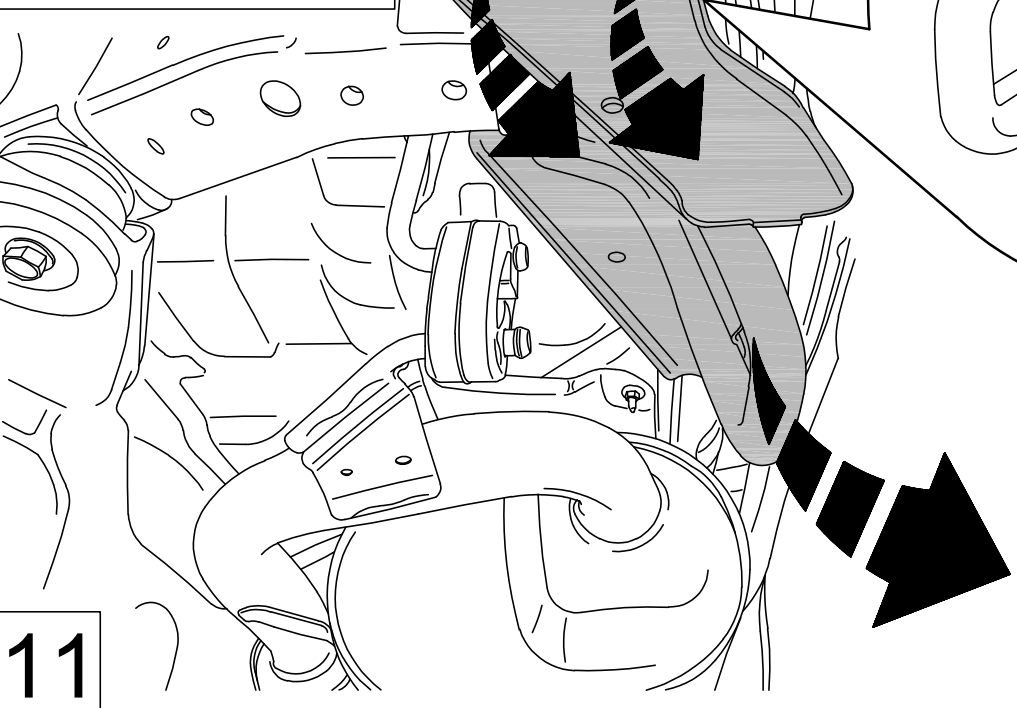
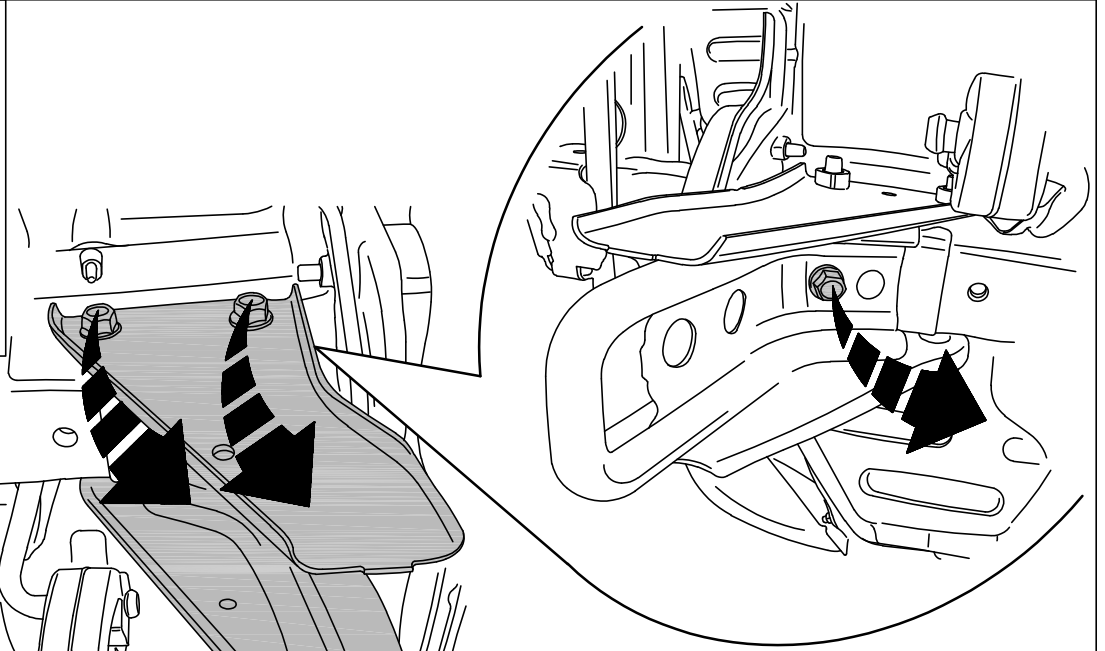
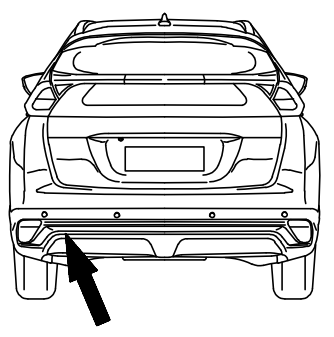
9

Diesel

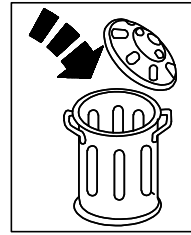
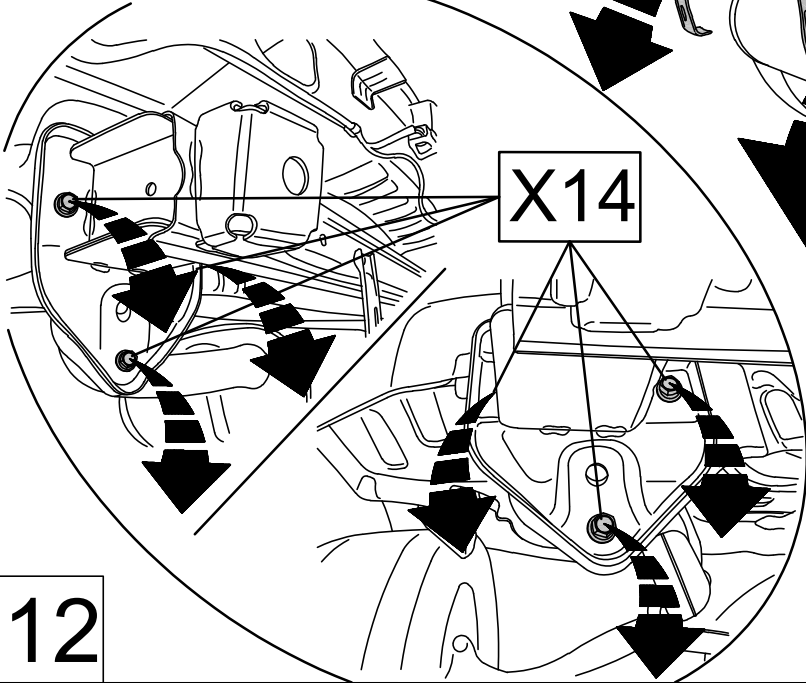
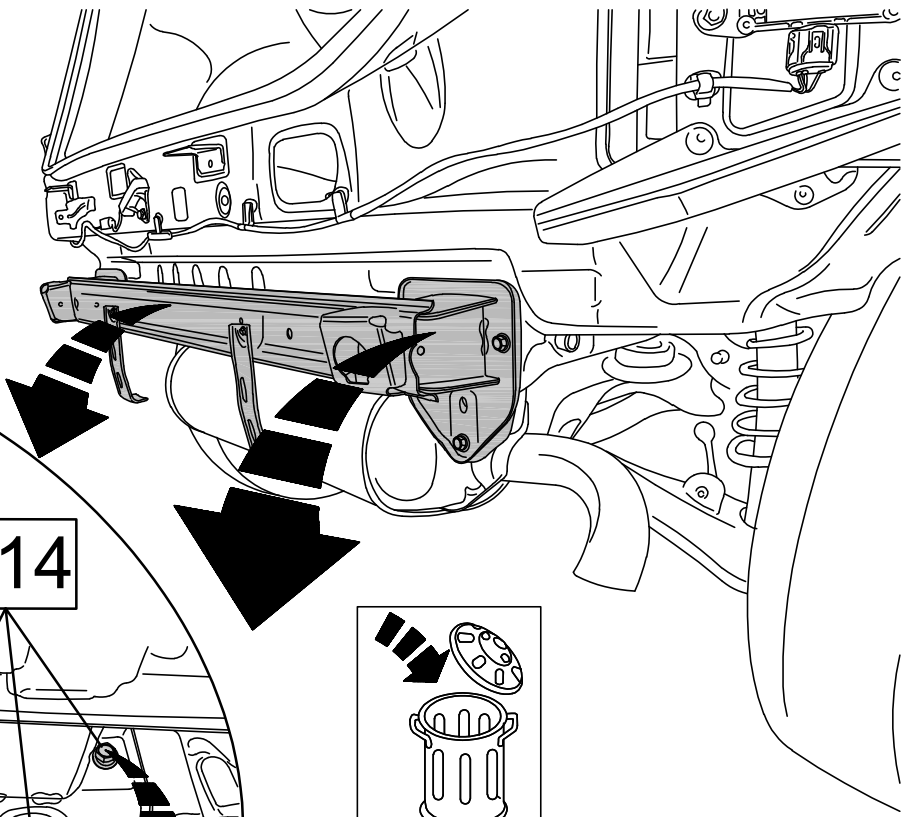
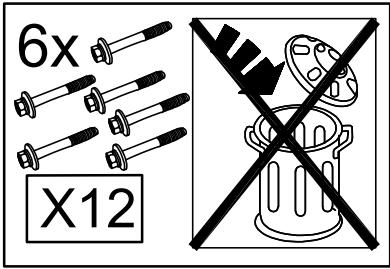


X13

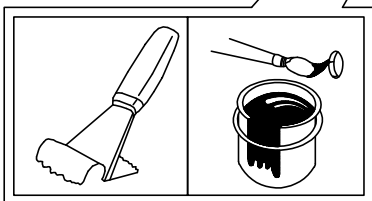
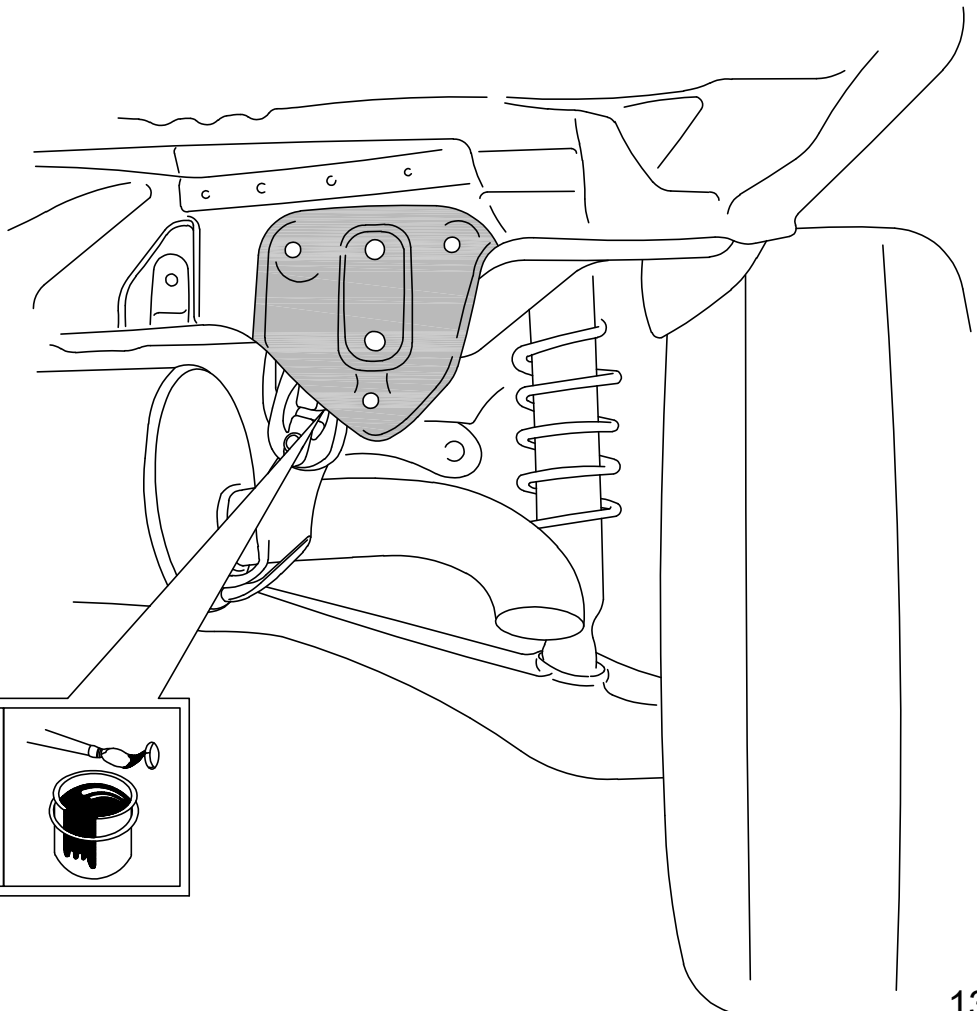
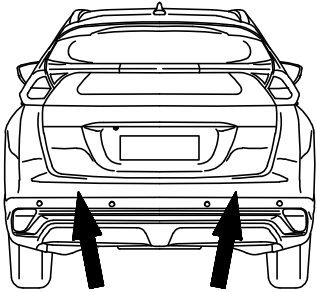
10



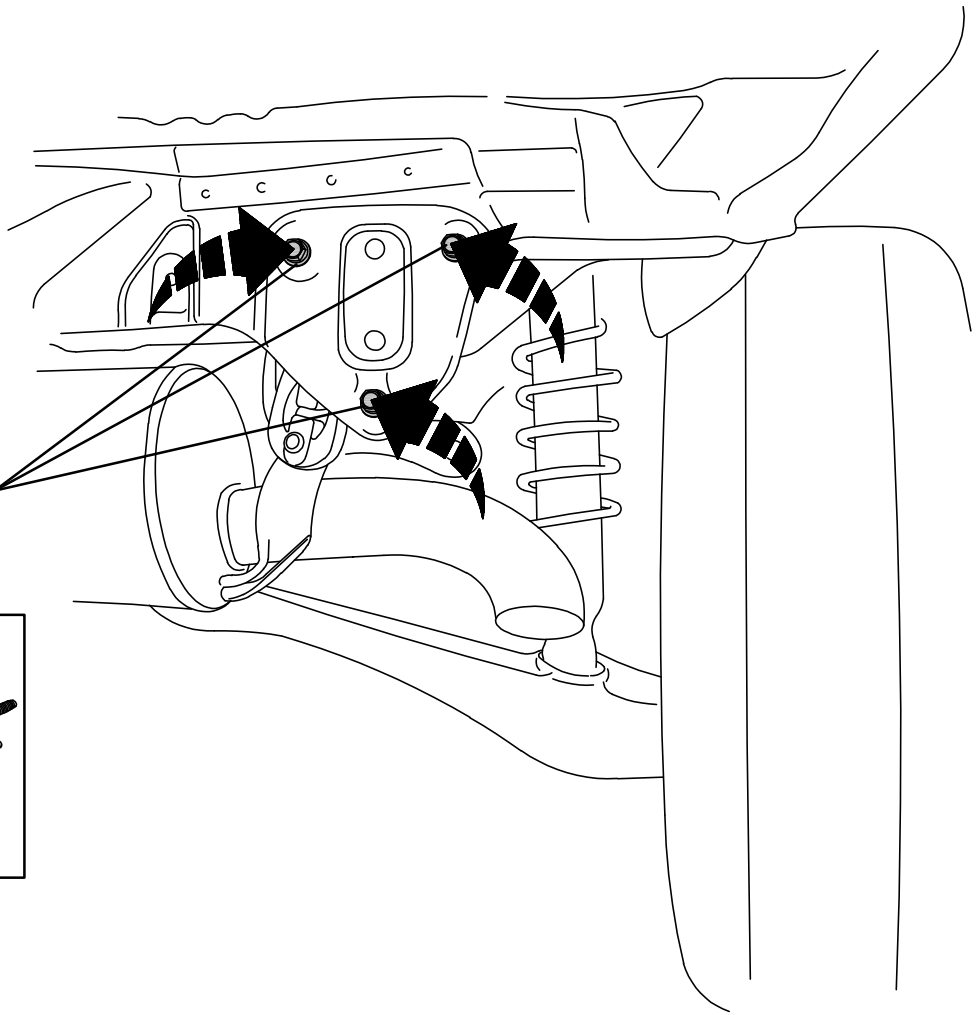
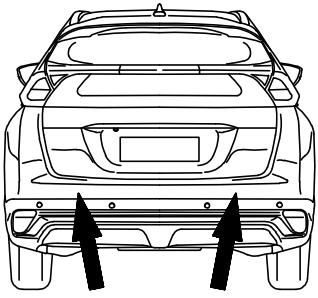
11



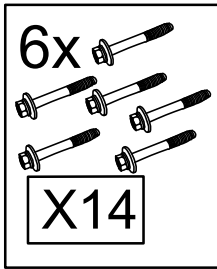
12



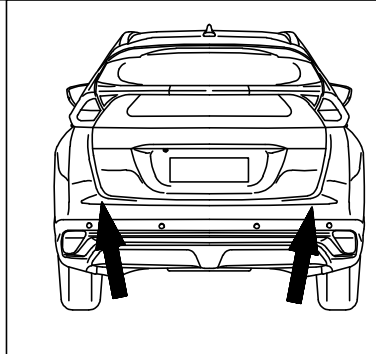
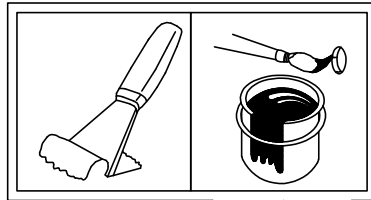
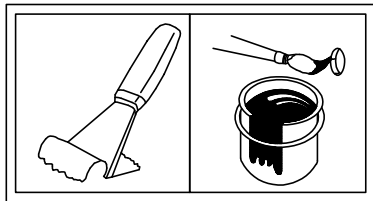
13



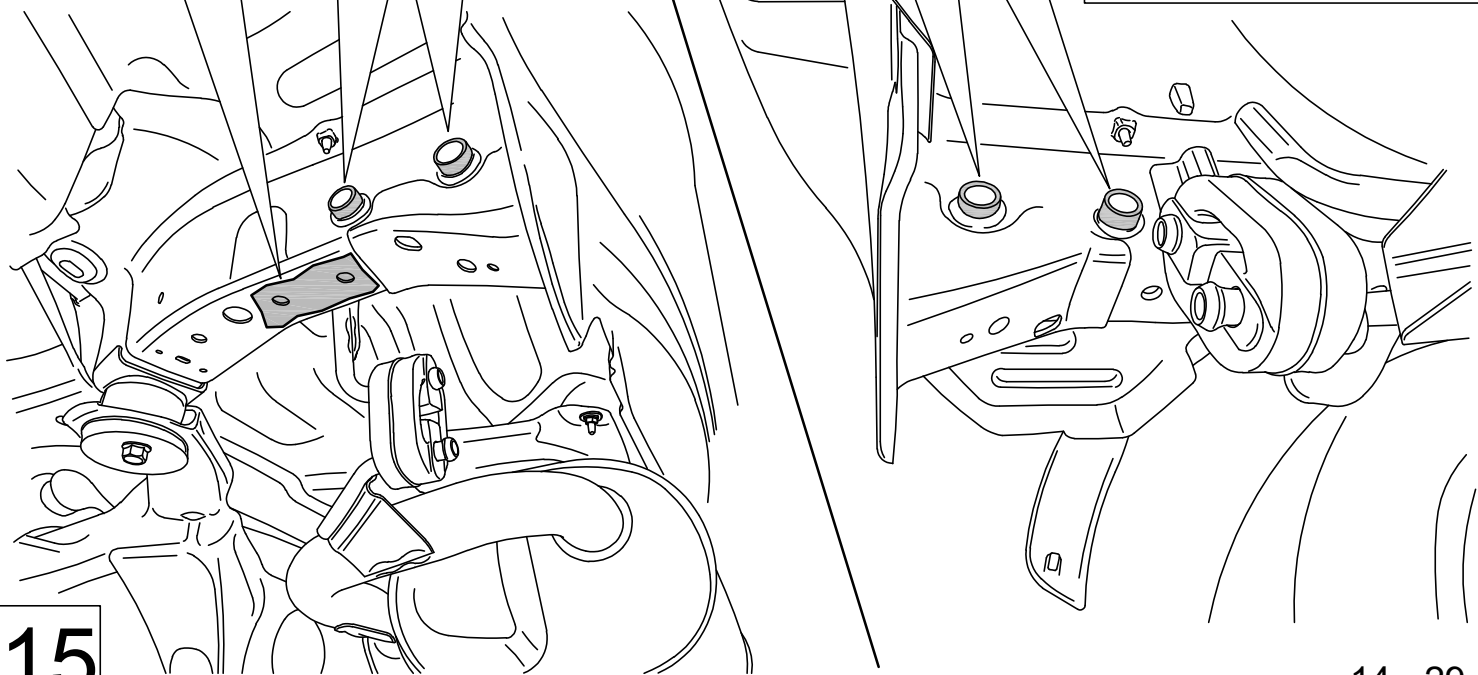
X14

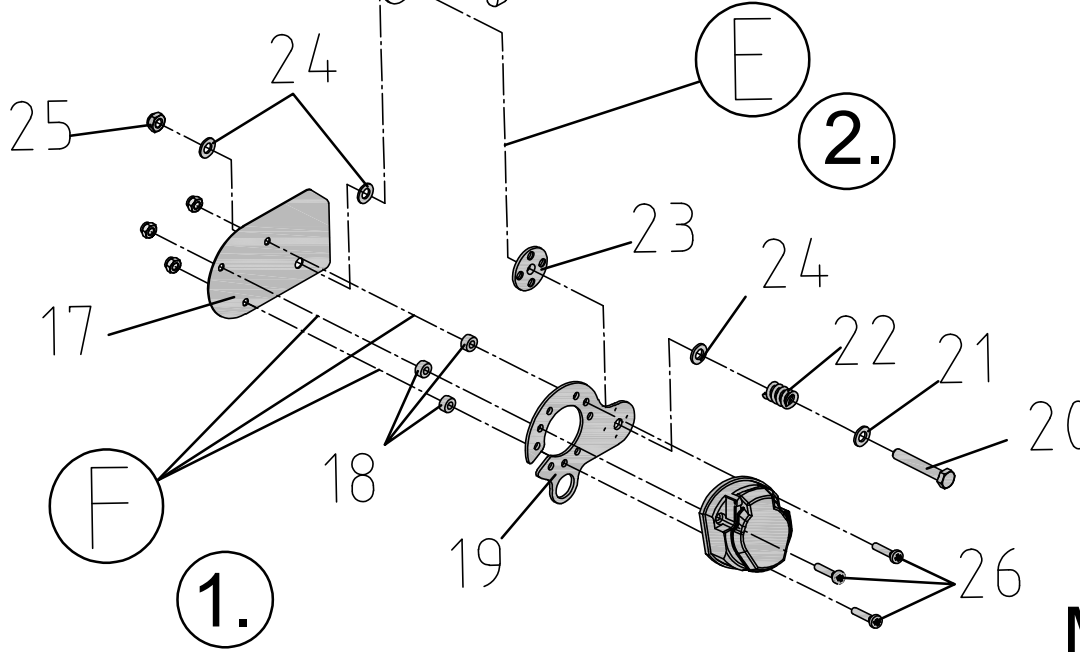
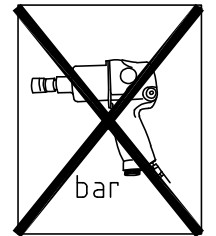
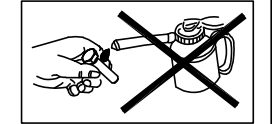
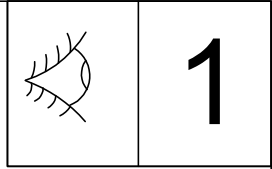
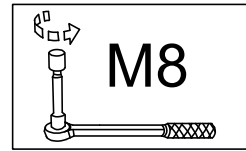
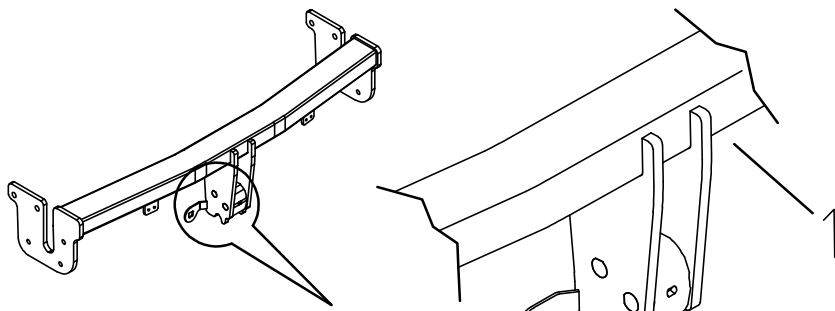


14

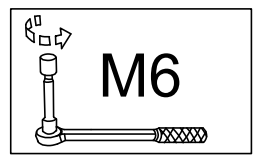
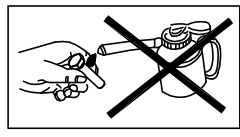
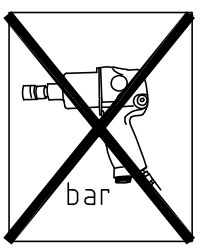
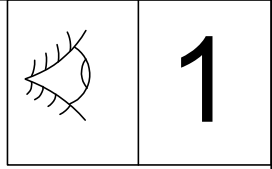
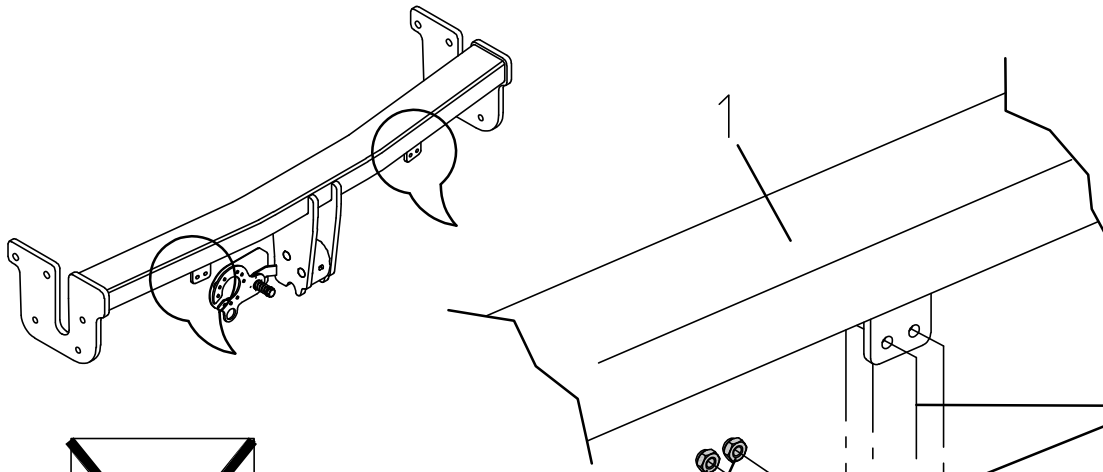


15

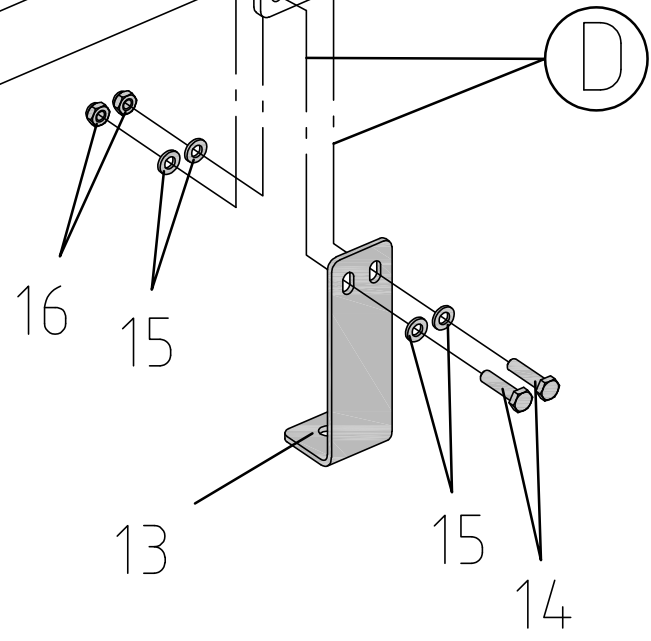


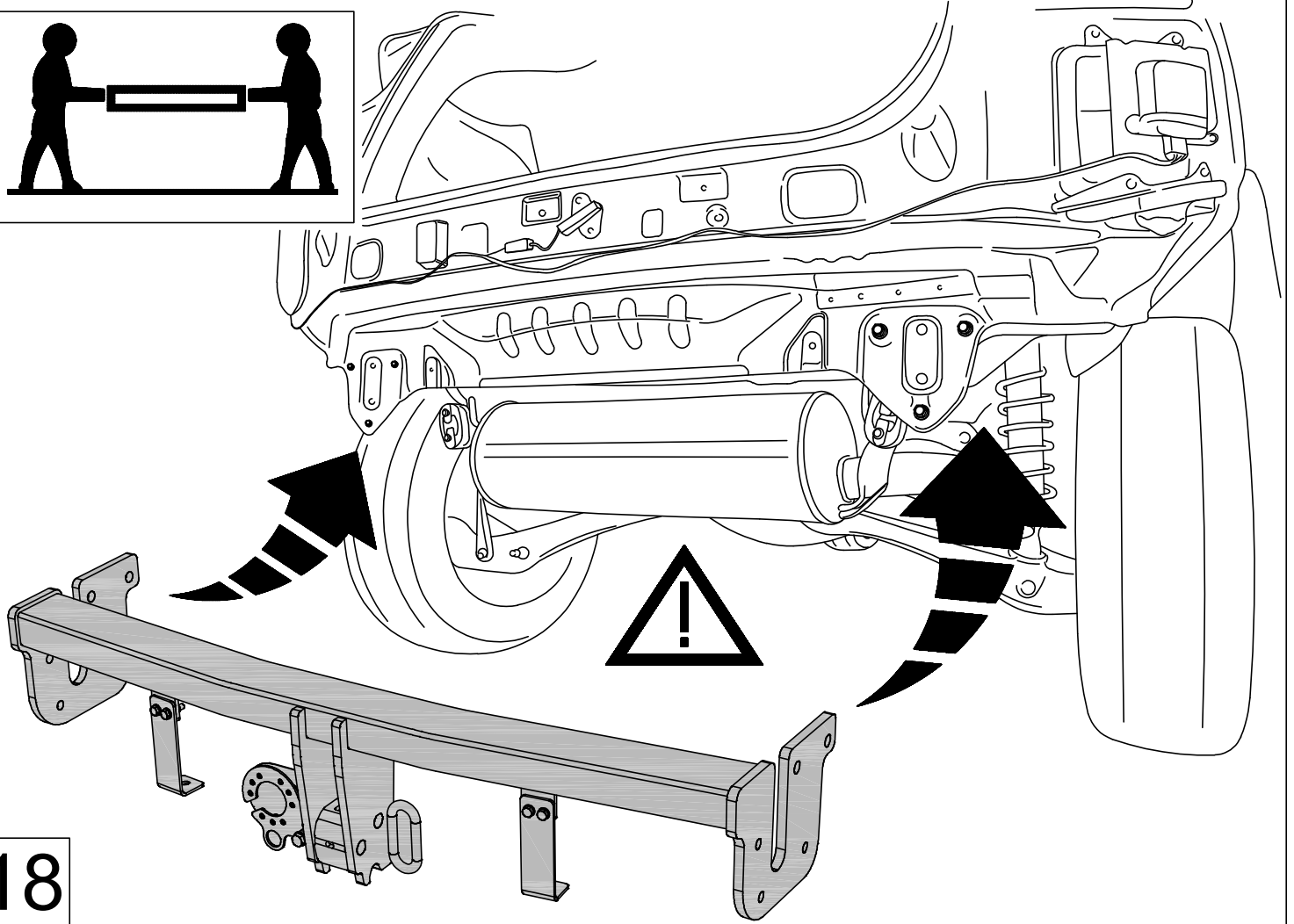
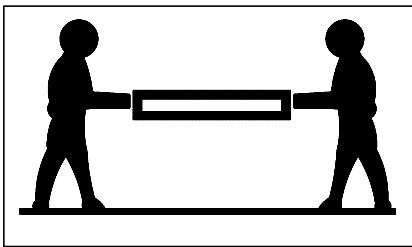


16

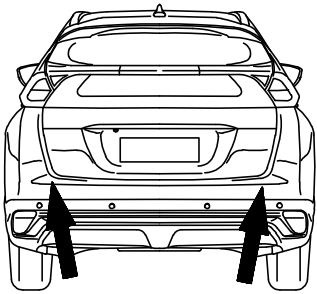


17

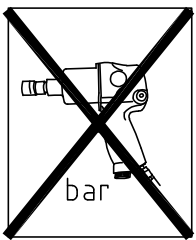




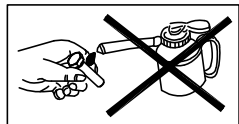
18



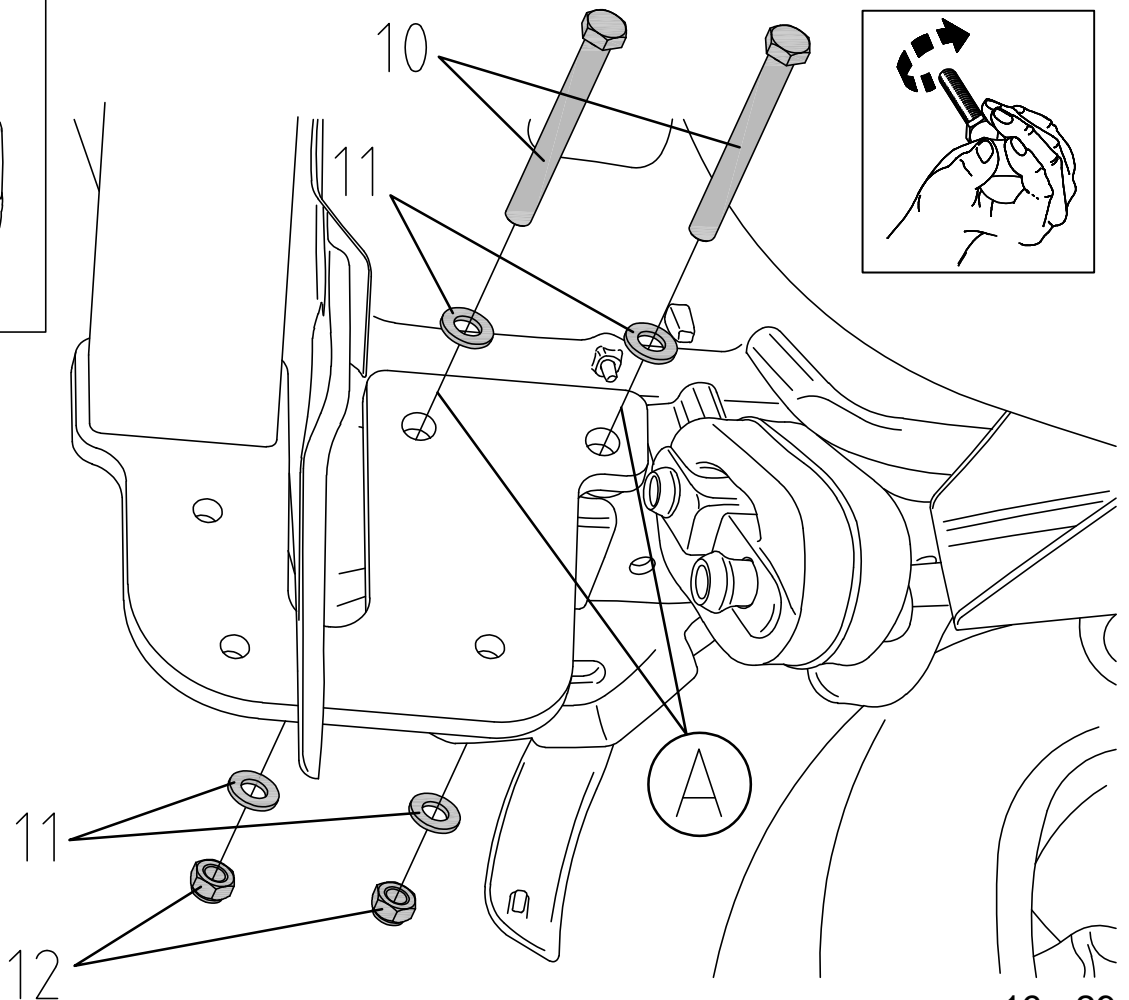
1

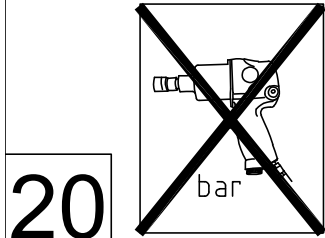
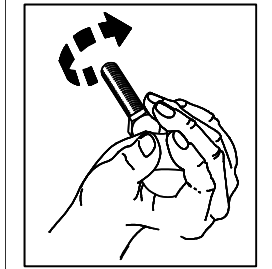
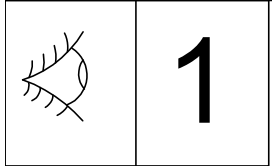
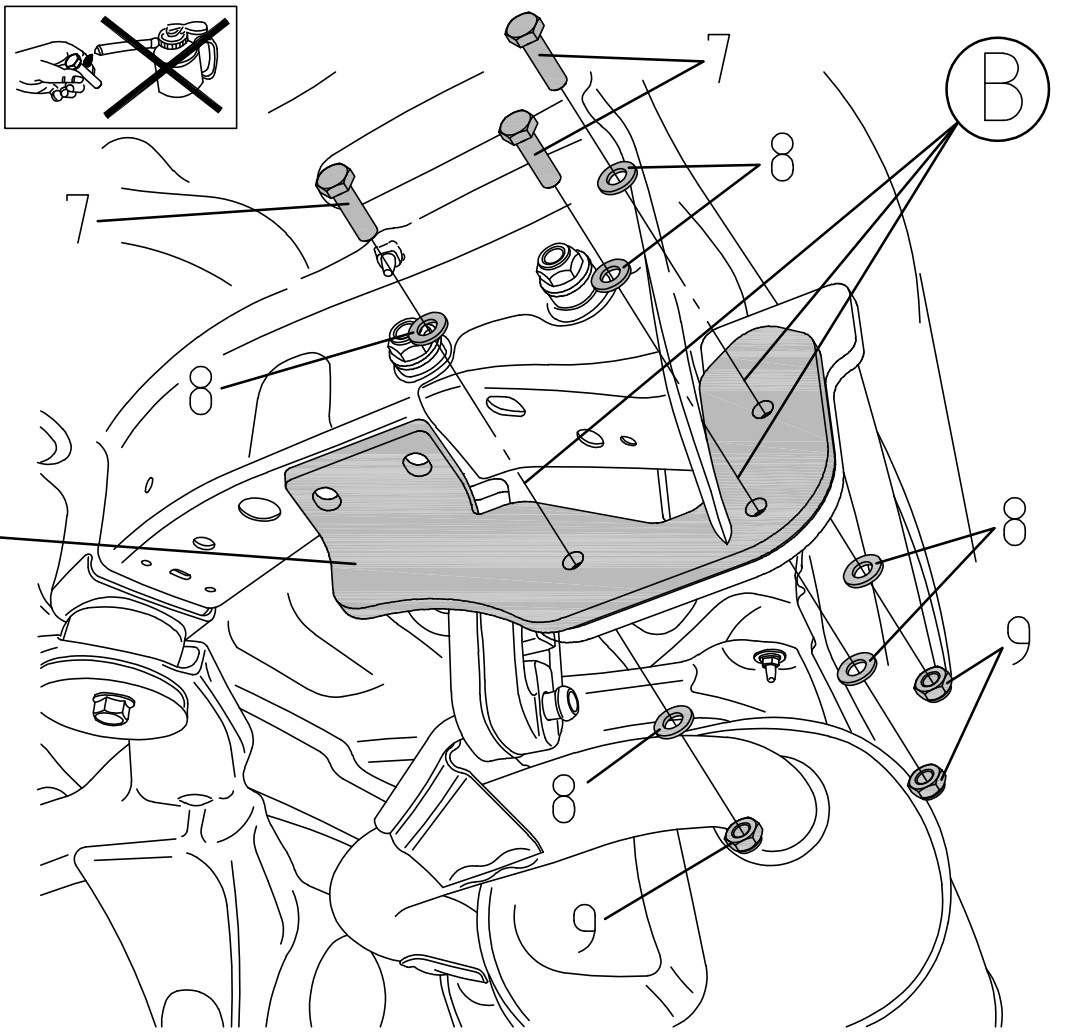
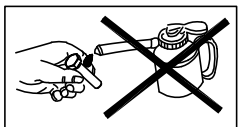
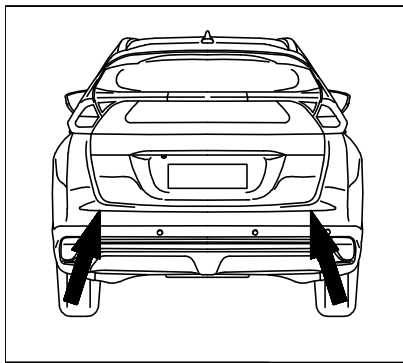


bar

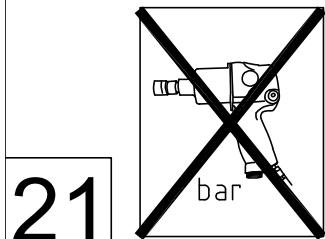
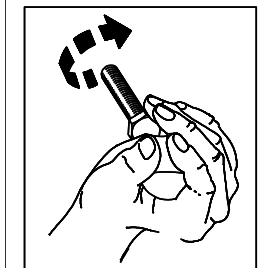
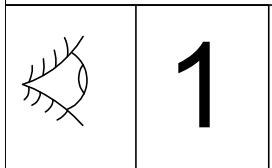
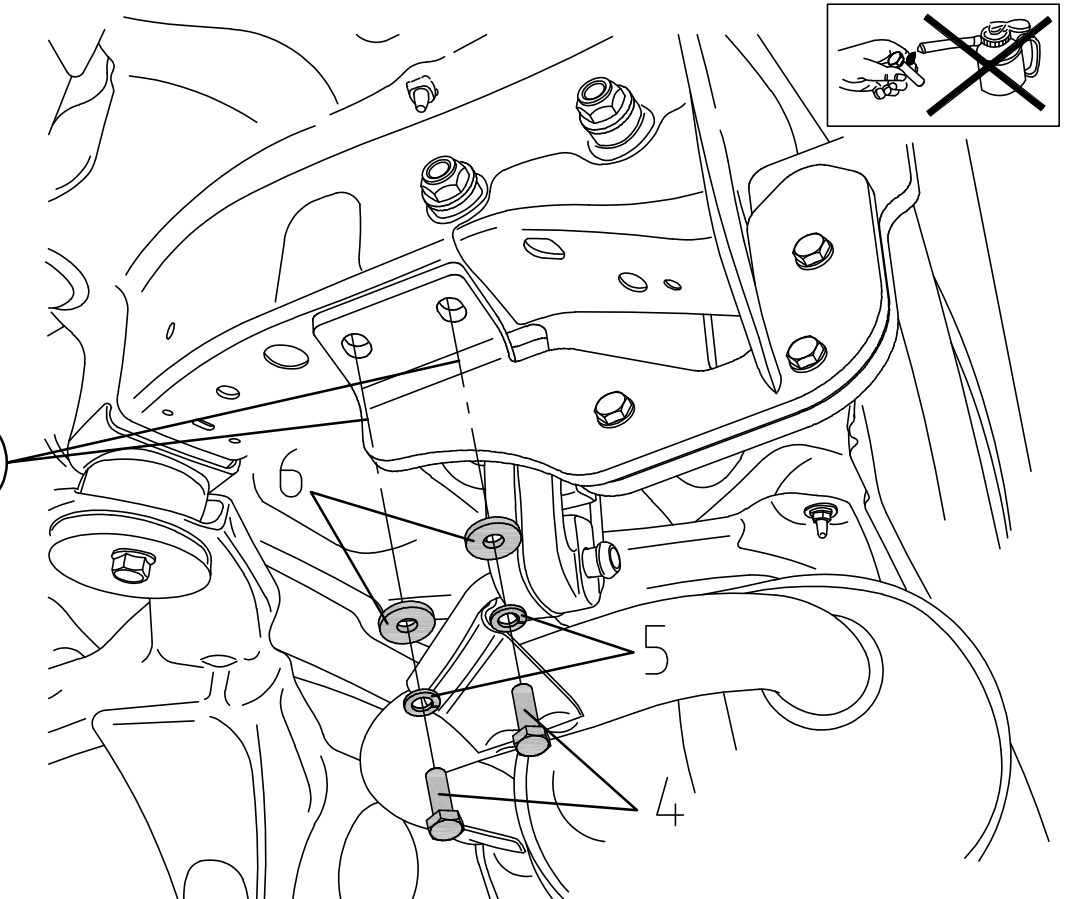
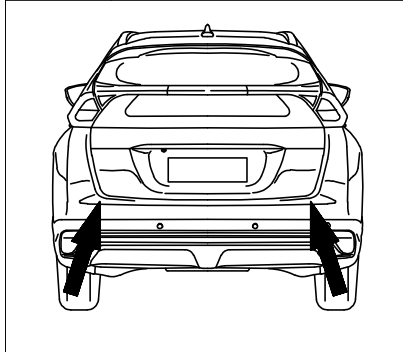


19



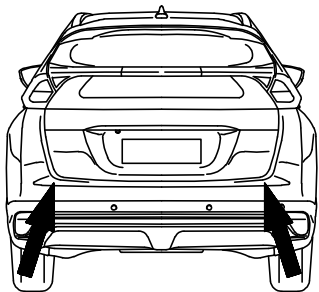



20



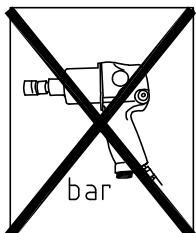
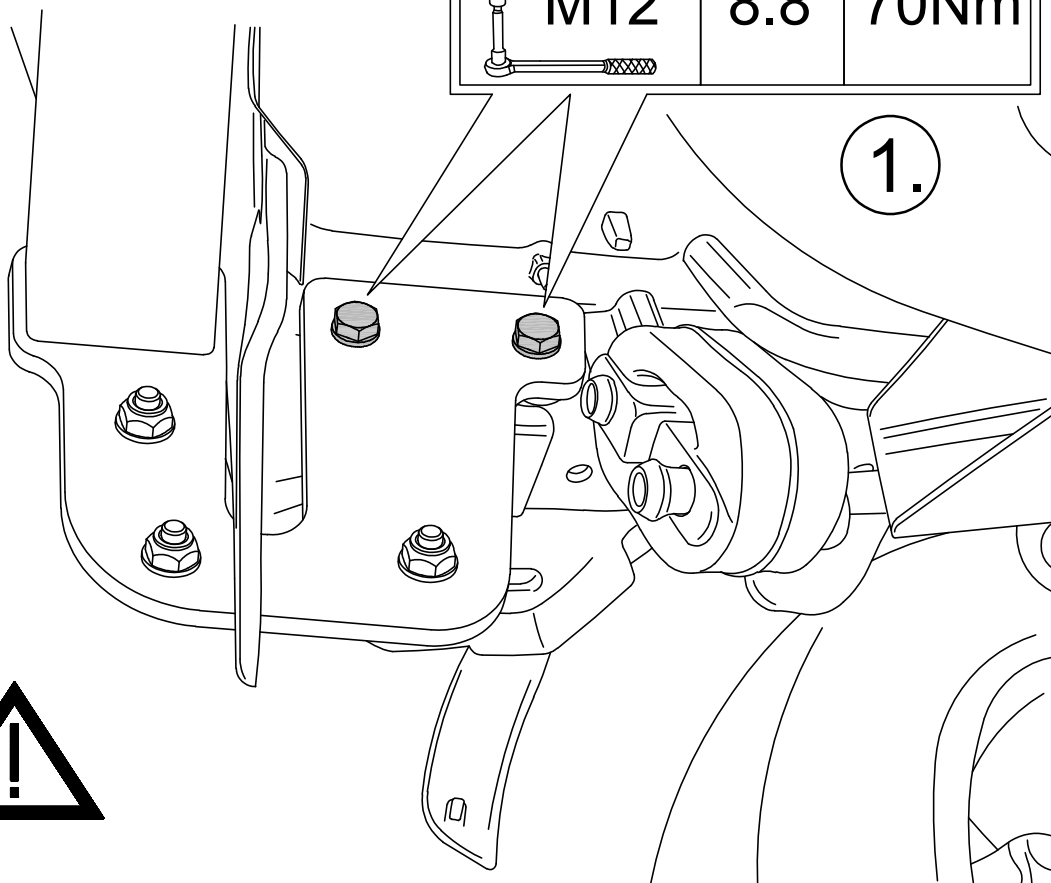
21

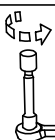
Ⓢ **⚠ M10x1,25 ⚠**



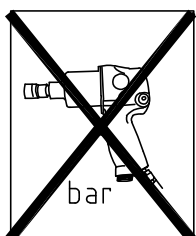
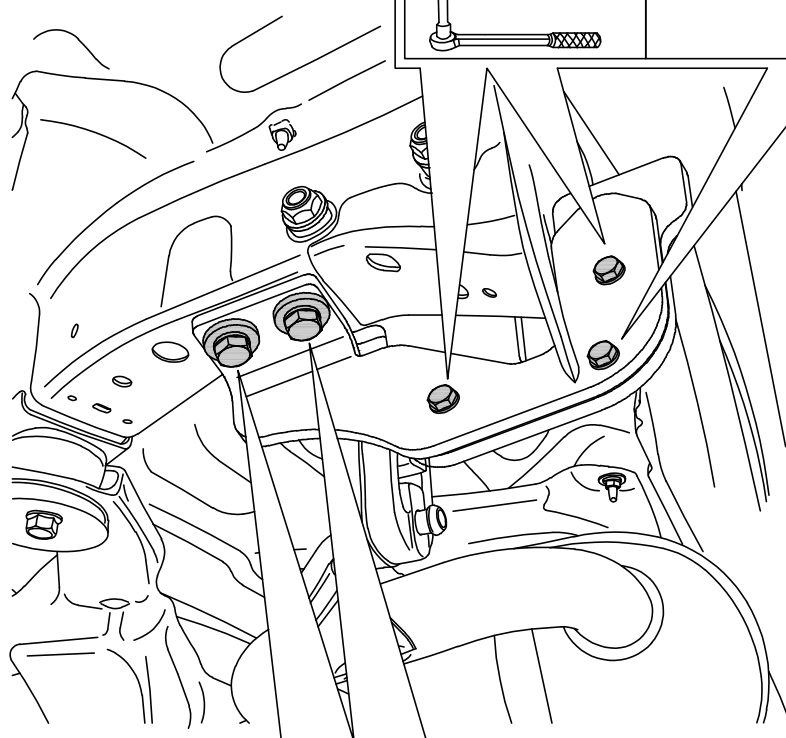
	M12	8.8	70Nm
-----------------------------------------------------------------------------------	-----	-----	------

1.




	M10	10.9	60Nm
-------------------------------------------------------------------------------------	-----	------	------

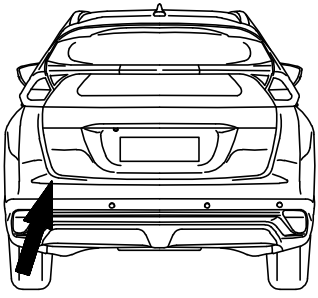
3.



2.

	M10	10.9	60Nm
-------------------------------------------------------------------------------------	-----	------	------





Diesel

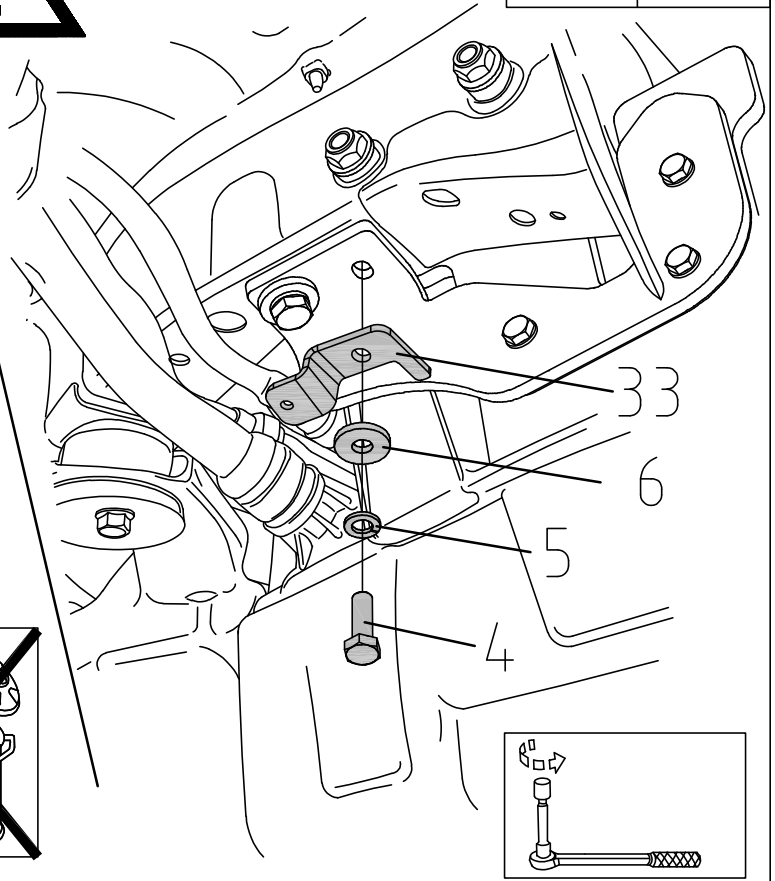
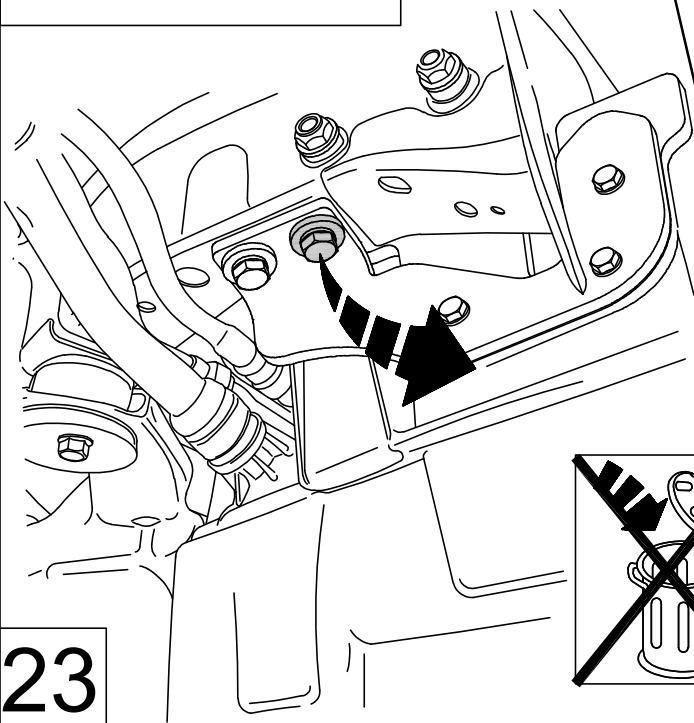


2.

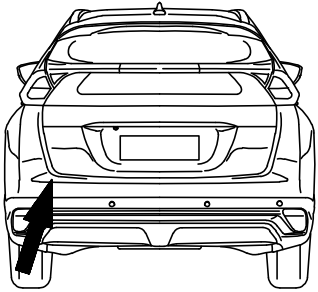


1

1.



23



Diesel

X12

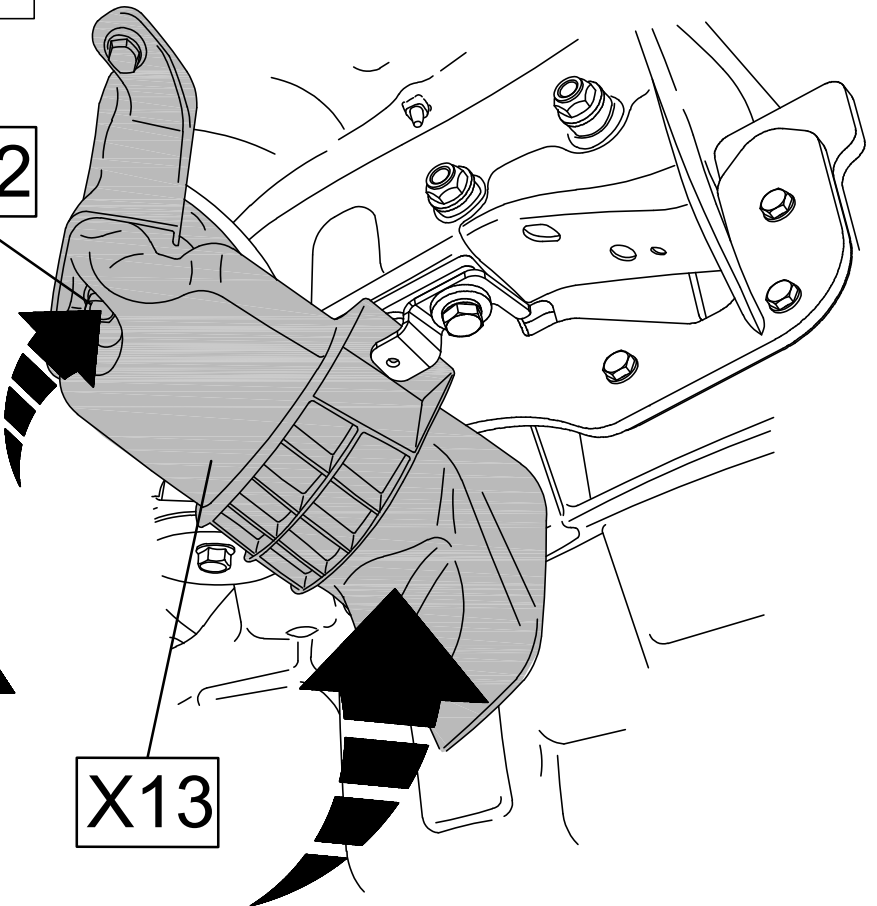


X13

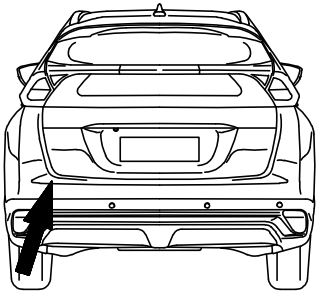
1x



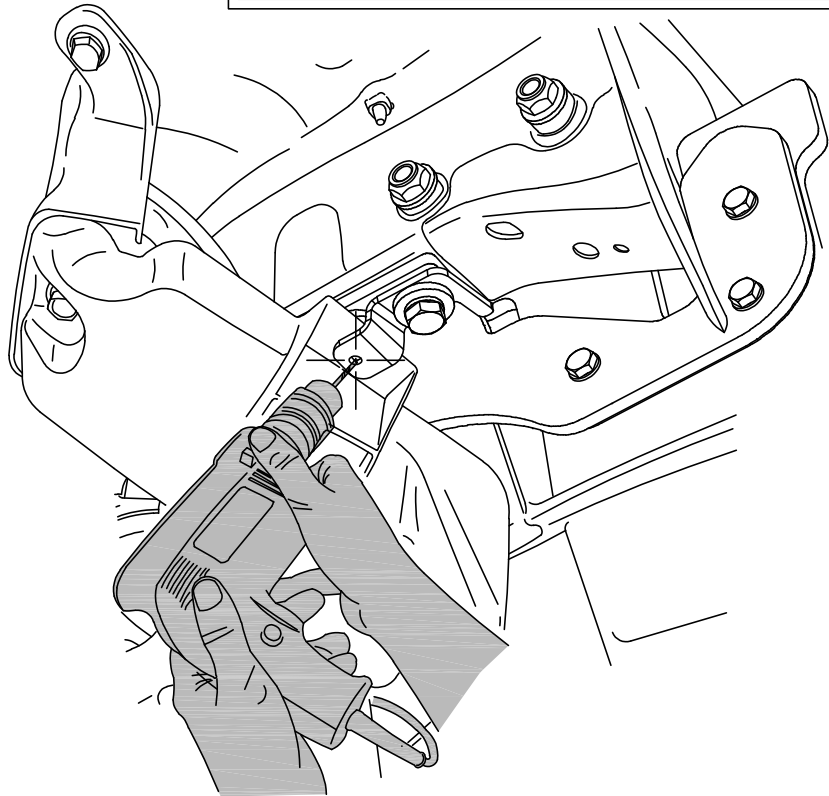
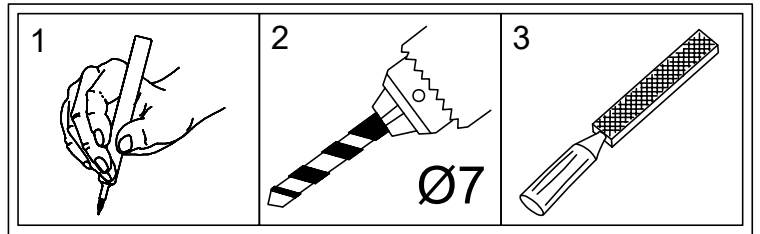
X12



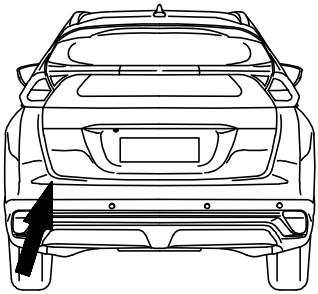
24



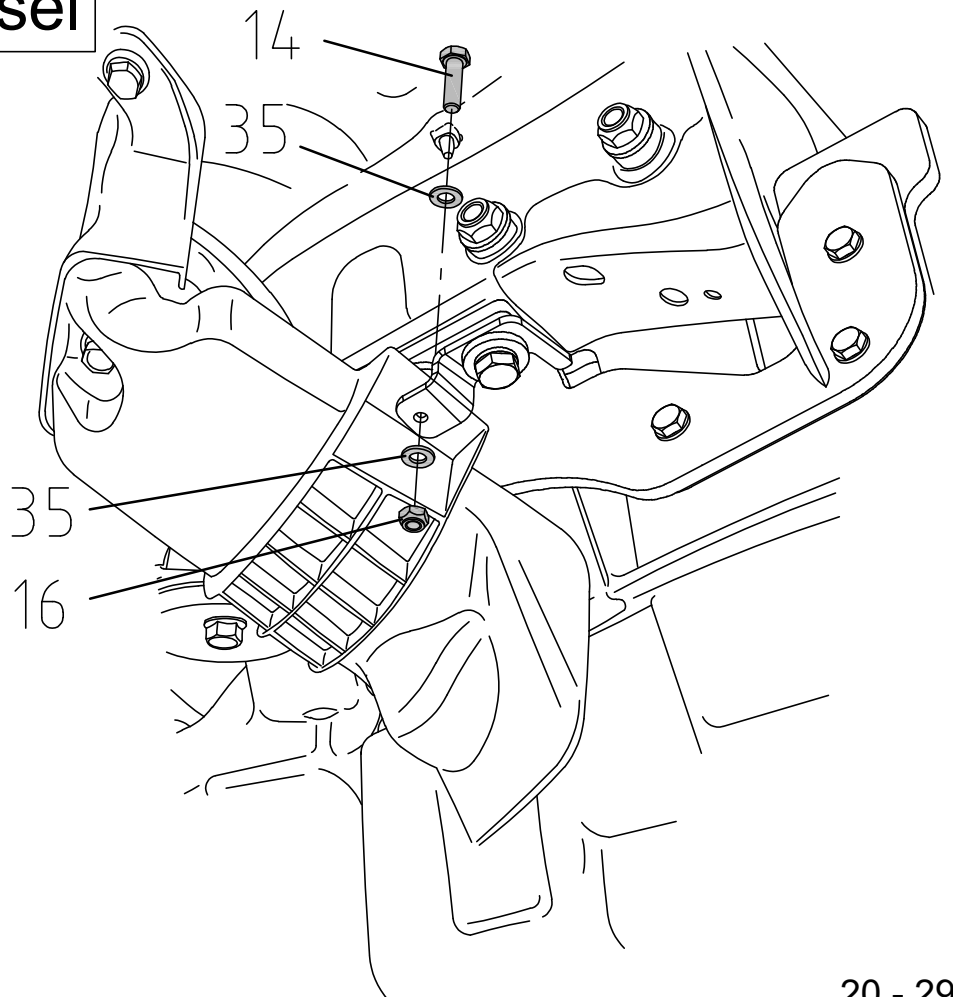
Diesel



25



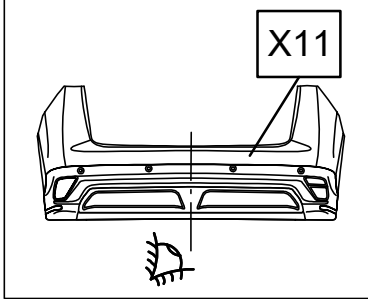
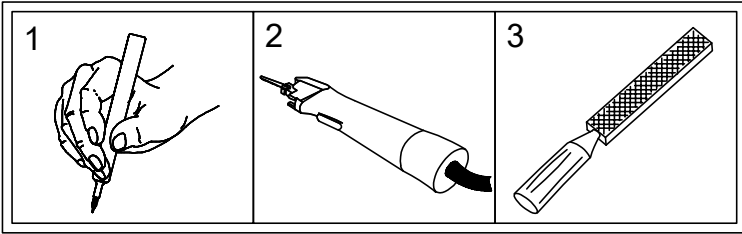
Diesel



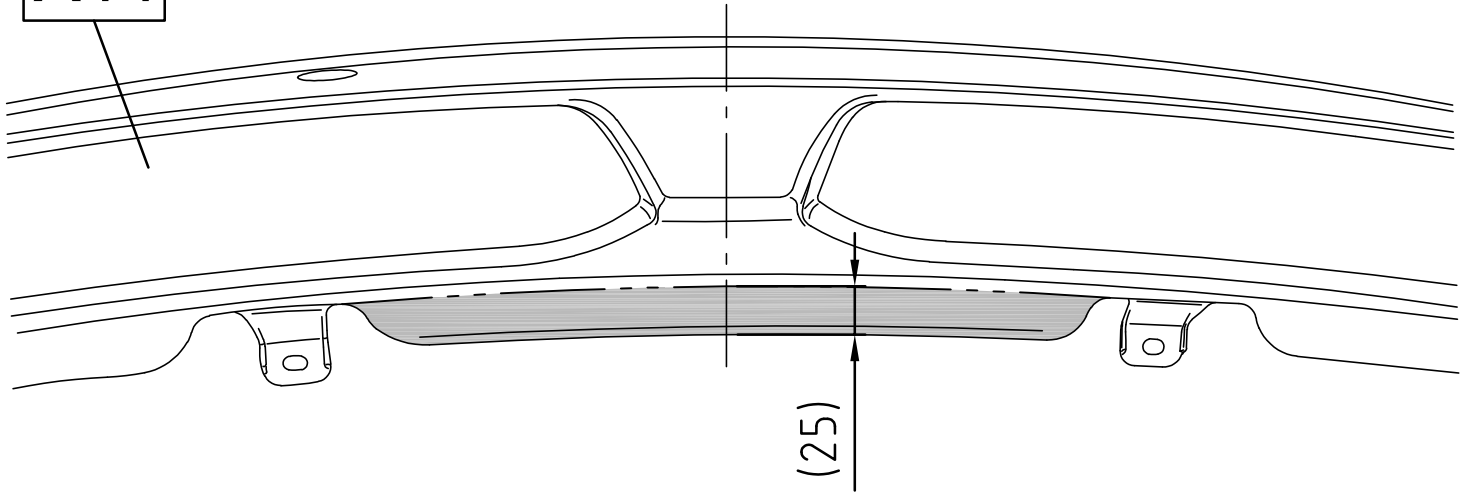
1



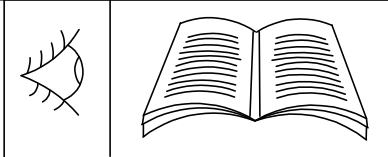
26



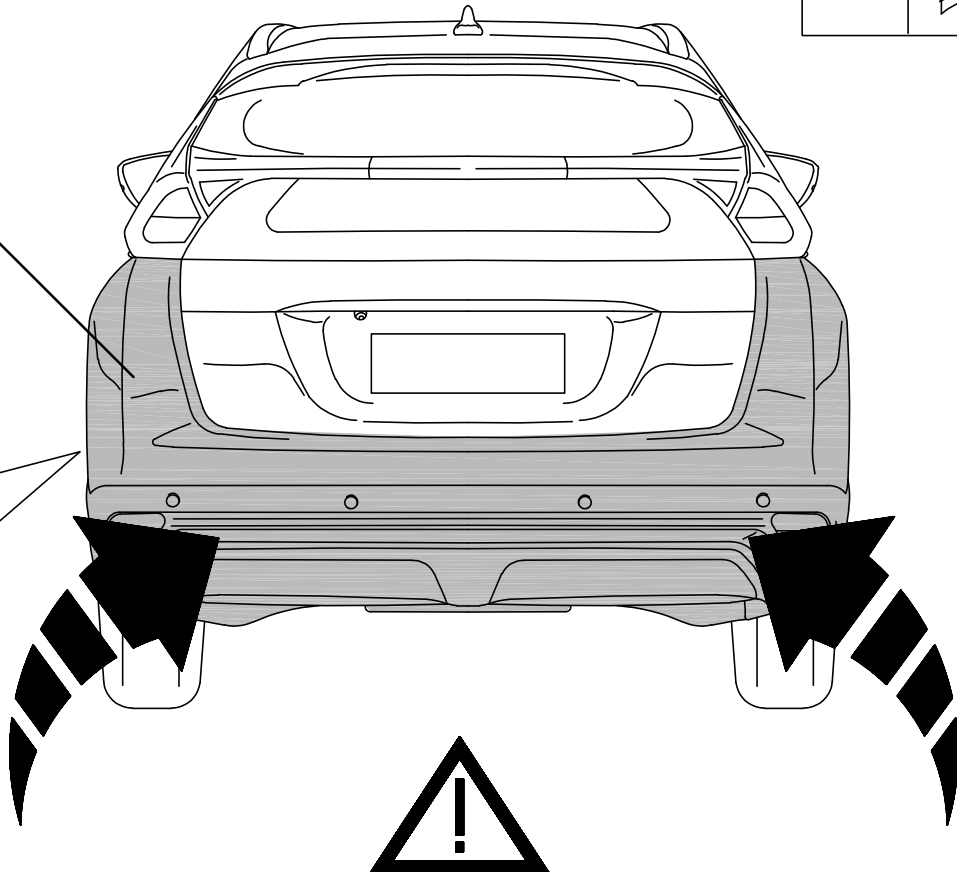
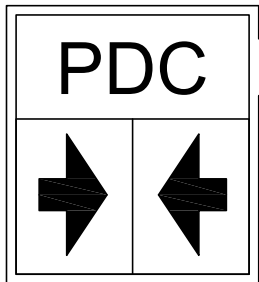
X11



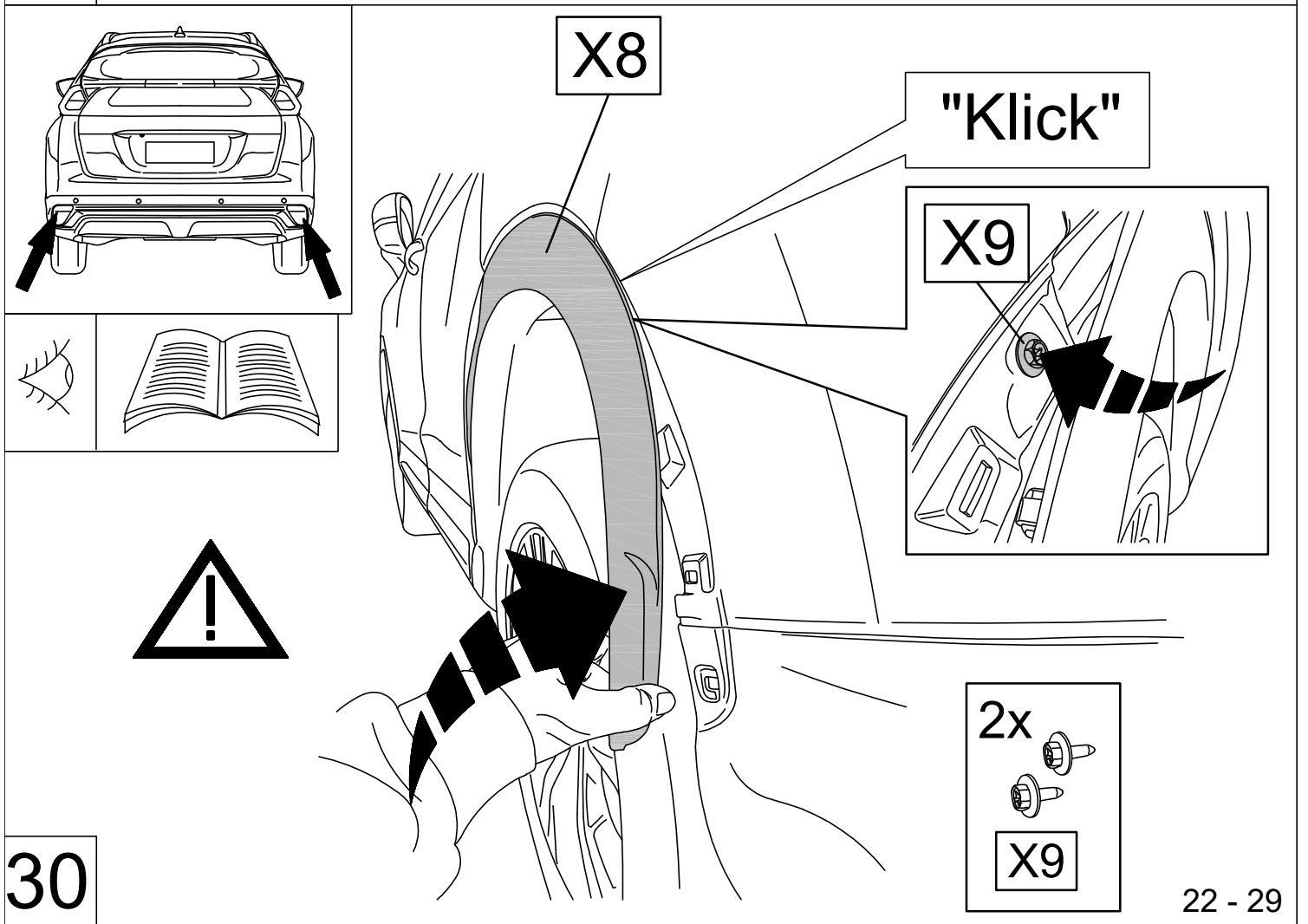
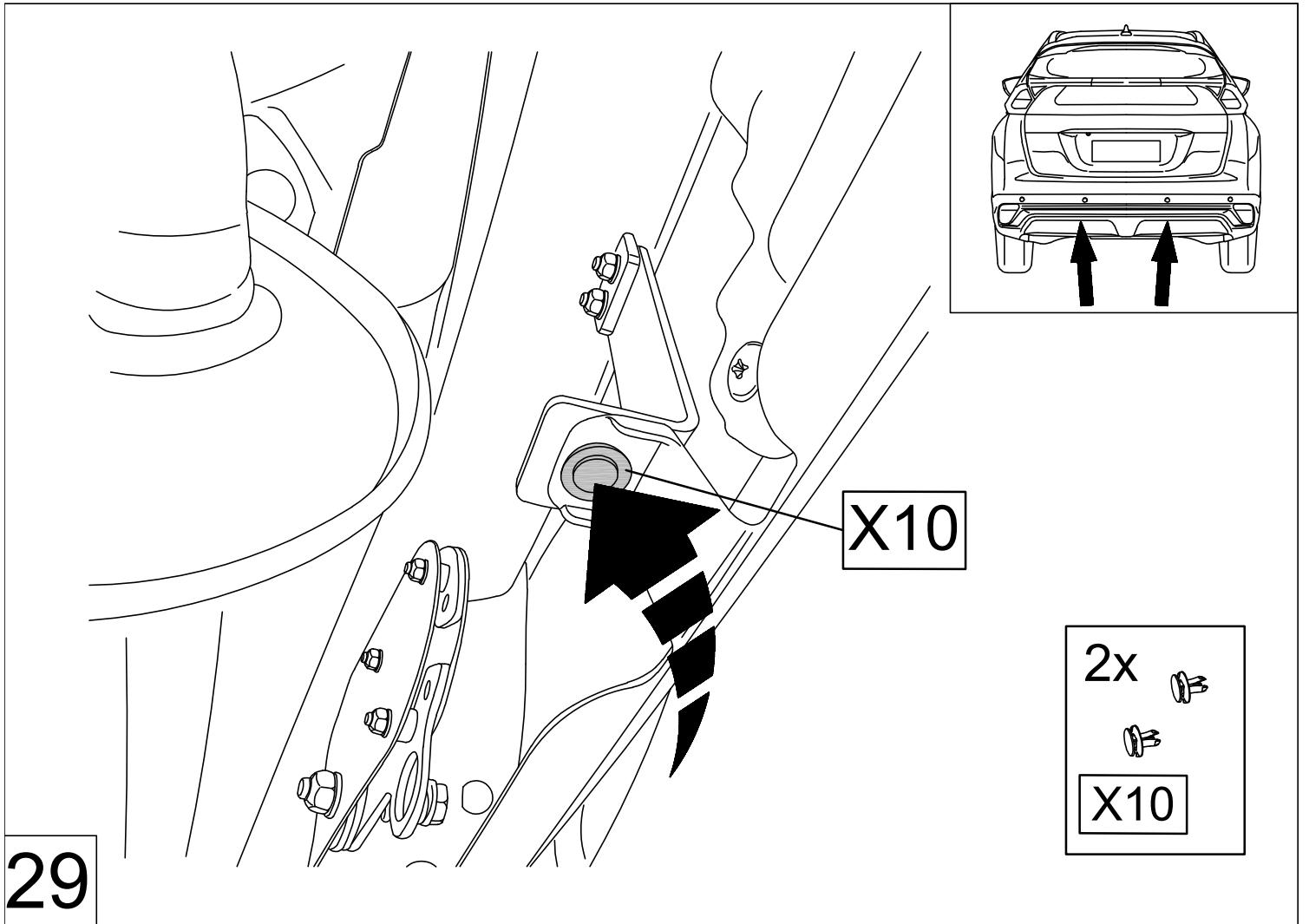
27



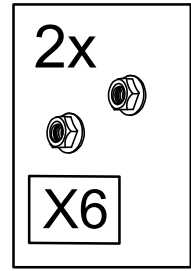
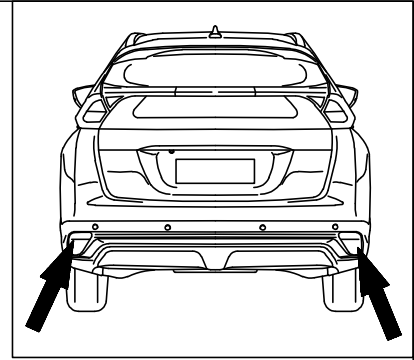
X11



28



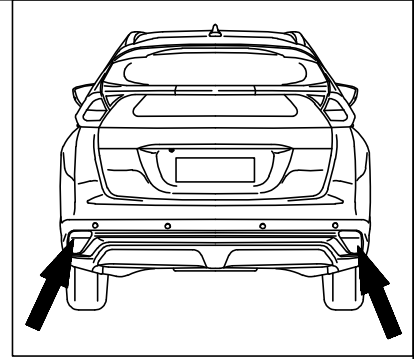
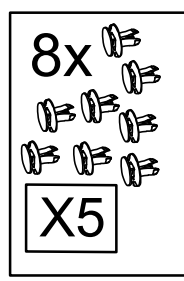
X6



X7

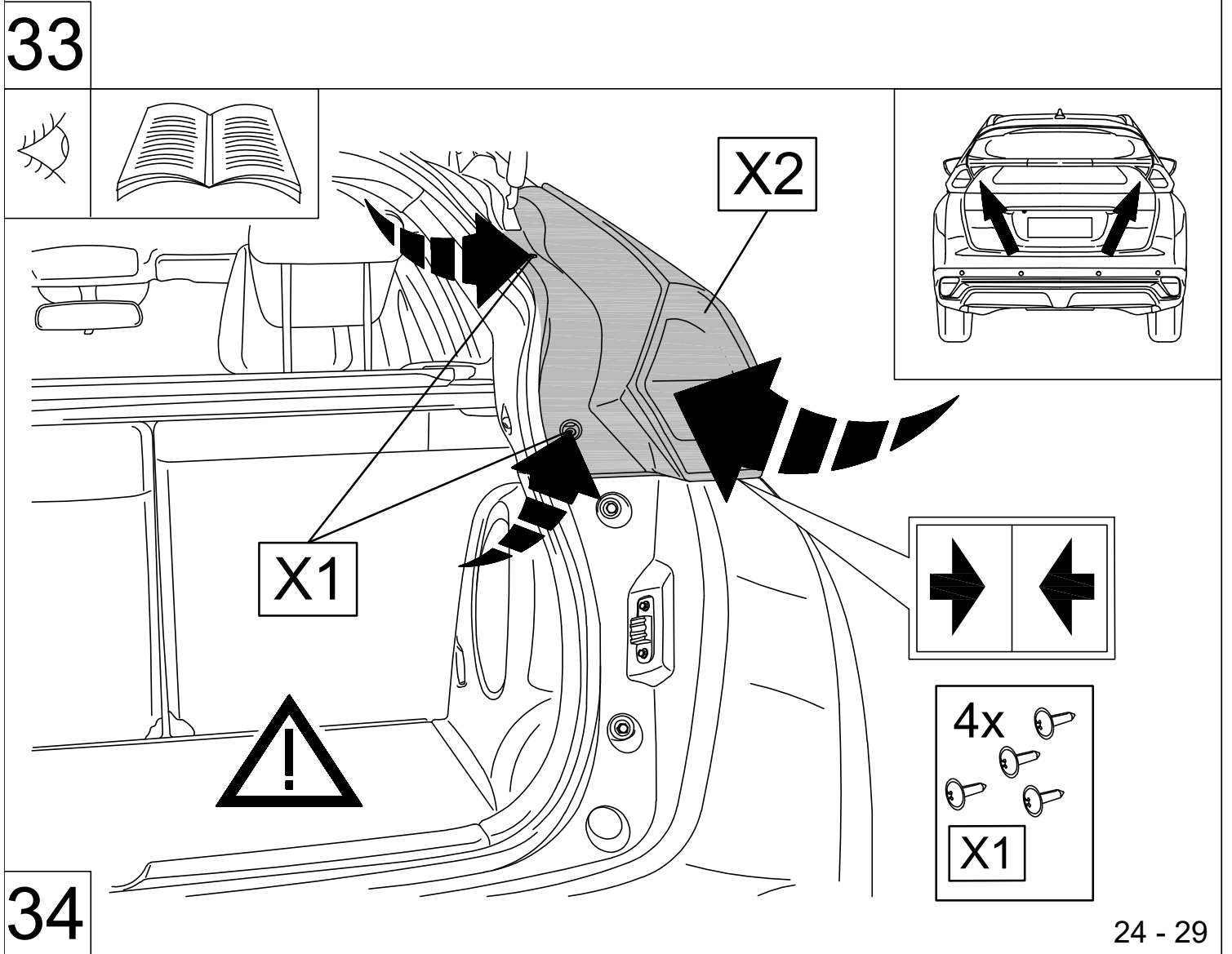
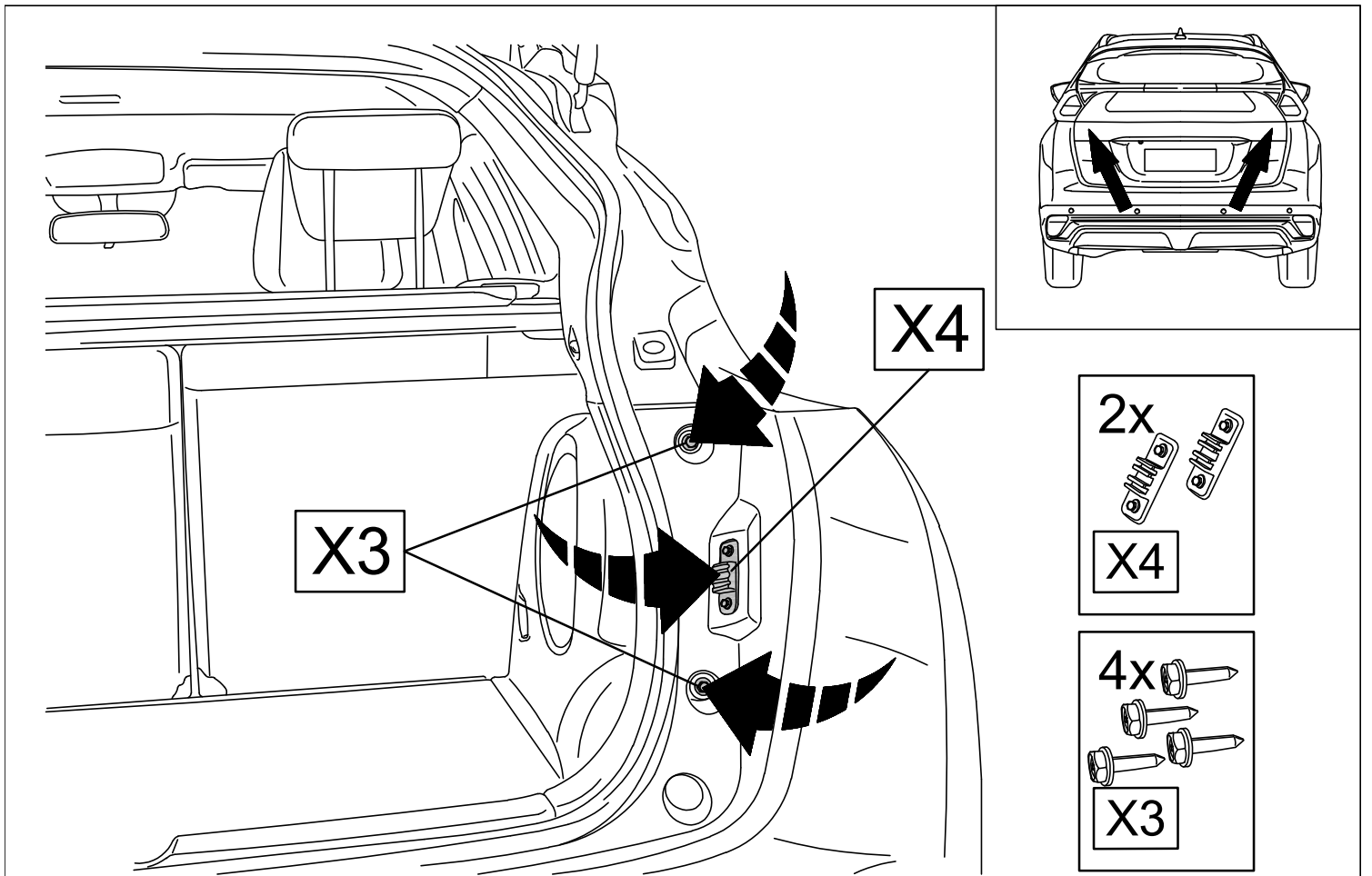
31

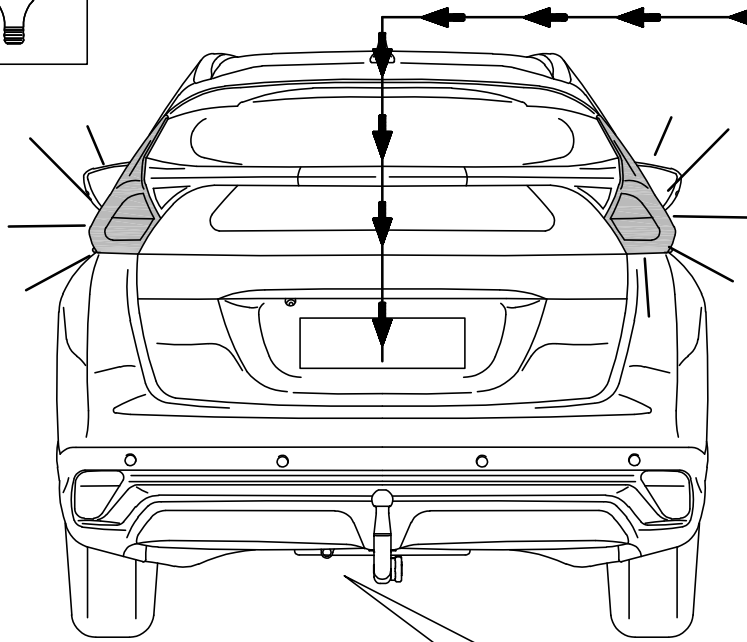
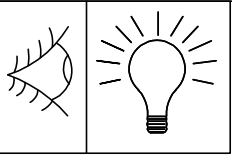
X5



X5

32



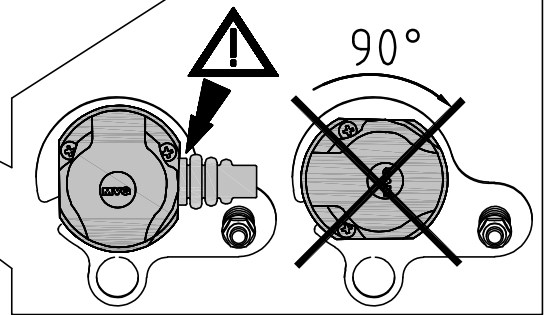
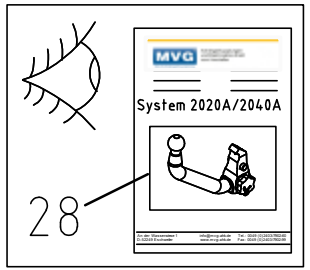


Zulässige Stützlast maximal 80 kg

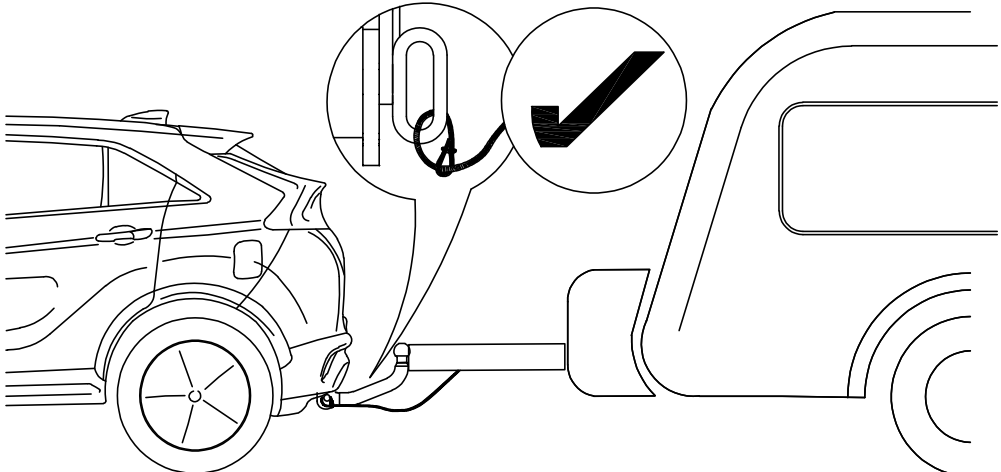
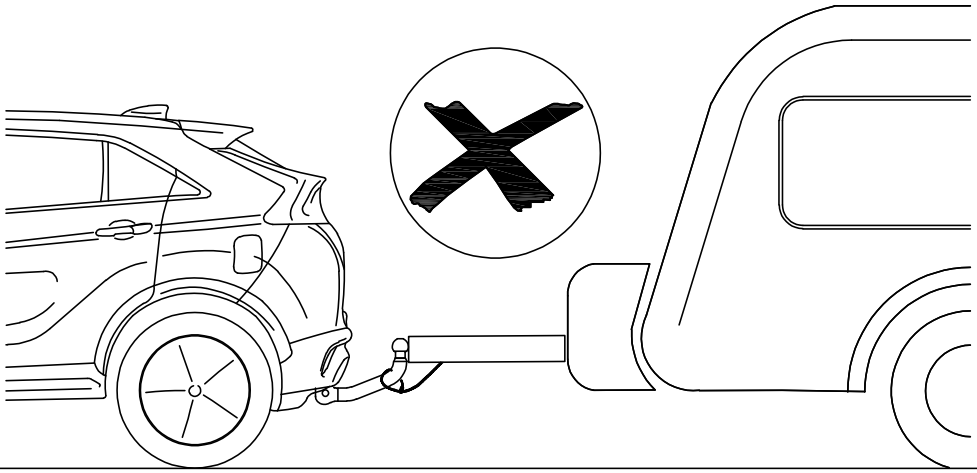
www.mvg-ahk.de

Zulässige Stützlast maximal 100 kg

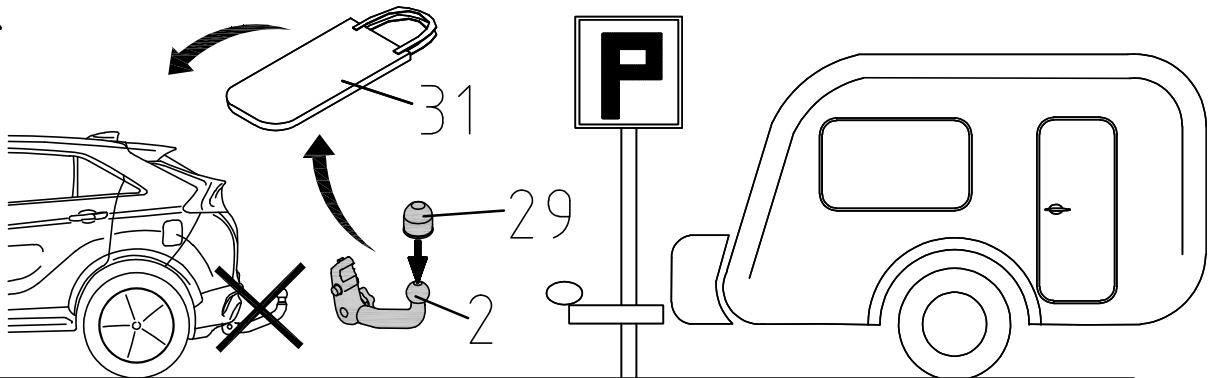
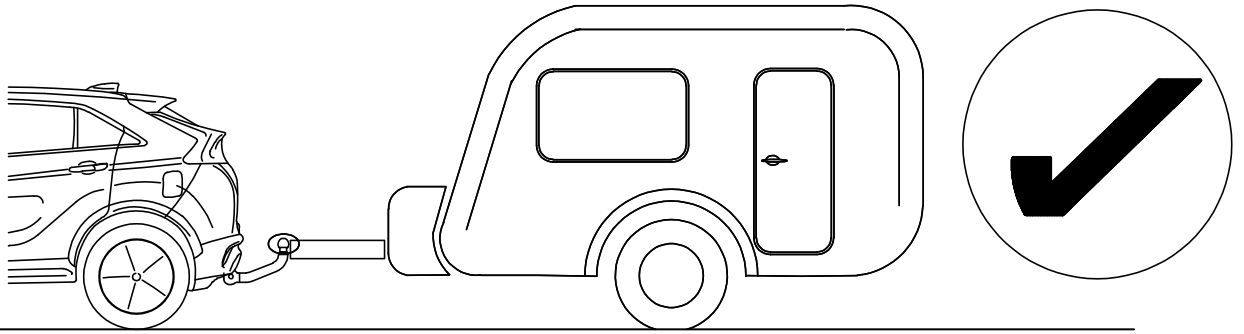
www.mvg-ahk.de



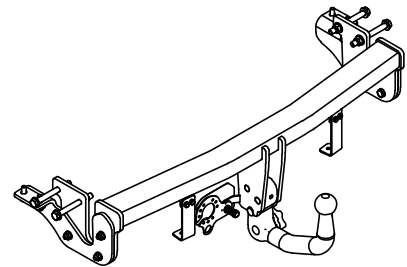
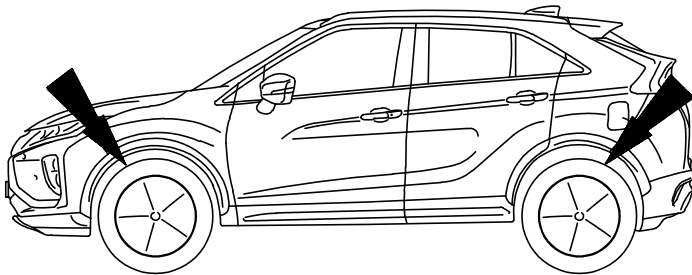
35



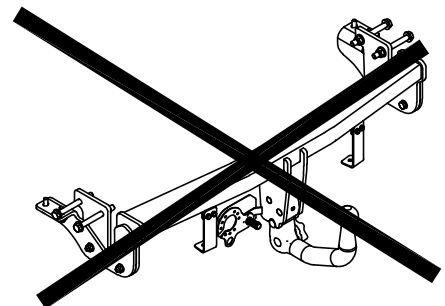
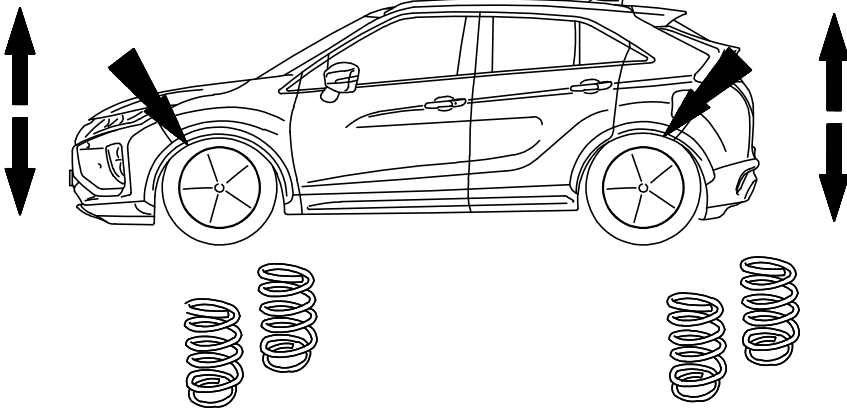
36



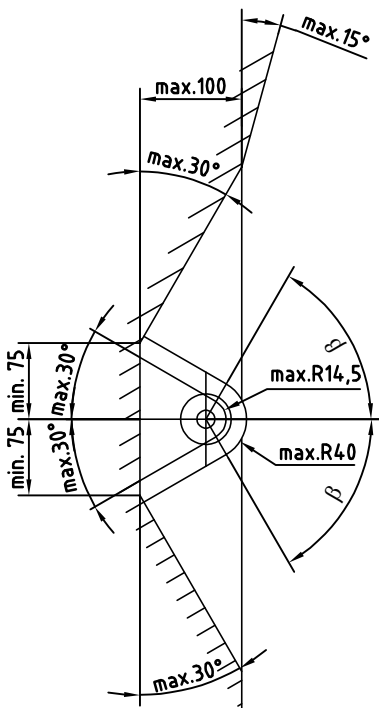
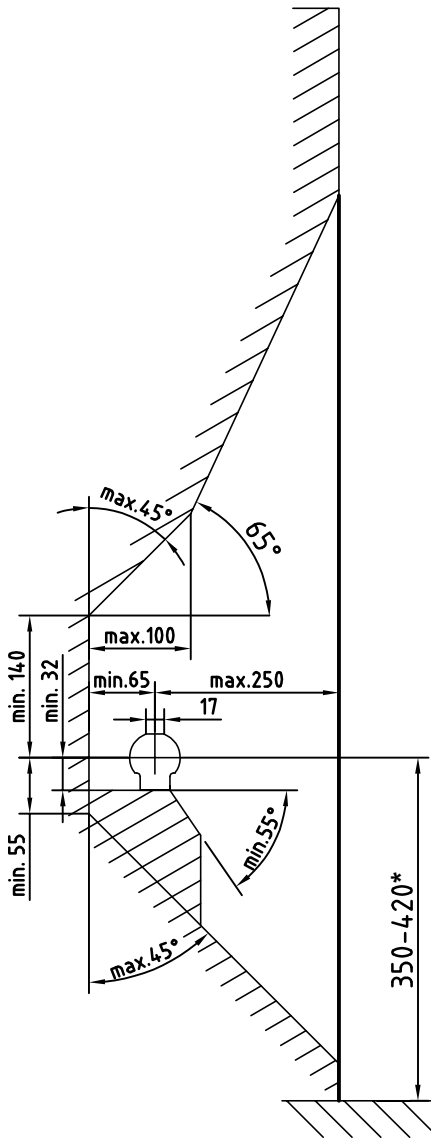
37



Best. Nr.: 2638 A



38



- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy 7, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- H** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato 7, figure 25a e 25b della normativa europea ECE-R 55.
- N** Det må sørges for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- H** * A jármű megengedett összsúlya esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt

- D** Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.
- CZ** Tažné zařízení je bezpečnostní součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Německý text tohoto návodu je závazný.
- DK** Anhængertrækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige uheld! Den tyske tekst i denne vejledning er bindende.
- E** La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones.
- F** Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident! Le texte allemand de cette notice fait foi.
- FIN** Vetolaite on turvallisuuuteen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoisliike. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden! Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.
- GB** A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The German text of this instruction is binding.
- GR** Ο κοτσαδόρος είναι ένα εξάρτημα ασφαλείας και η τοποθέτηση του επιτρέπεται να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο. Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης υπάρχει κίνδυνος σοβαρών ατυχημάτων! Το γερμανικό κείμενο αυτών των οδηγιών είναι δεσμευτικό.
- H** A vonószerkezet egy biztonságí felszerelés, amelyet csak szaküzem szerelhet fel. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet! A német szerelési utasítás betartása kötelező.
- I** Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni.
- N** Tilhengerfestet er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.
- NL** De aanhanger is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.
- PL** Hak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje poważne ryzyko wypadku! Tekst niniejszej instrukcji w języku niemieckim jest wiążący.
- RUS** Сцепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность тяжелых травм! Обязательным является немецкий текст данной инструкции.
- S** Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvarliga olyckor! Den tyska texten i denna anvisning är bindande.



2638 A

Mitsubishi Eclipse Cross ab 2018

GK0

Dispositivo di traino tipo:

Per autoveicoli:

Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco:

CLASS A50-X
E4*55R-01*0984

Valore D:

10,5 kN

Carico verticale max. S:

100 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.:

2,45 m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M. 28/05/85)

Massa rimorchiabile:

Vedi carta circolazione dell' autoveicolo

$$D = ((T \times C) / (T+C)) \times 0,00981 = 10,5 \text{ kN} < D$$

Per verificare l' idoneità del dispositivo di traino omologato a norma ECE-R55, all' installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

dove: T = Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C = Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Tipo:

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

Modello:

Targa:

Data:

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.